BÜDELSDORFER RUNDSCHAU

Oktober

70. Jahrgang · Heft 10
Büdelsdorf, 15.10. 2006

Herausgeber: Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V., Hollerstraße 19, 24782 Büdelsdorf, Telefon 0 43 31/3 12 16, Fax 3 82 89, www.buedelsdorf.com – eMail: info@buedelsdorf.com
und Stadt Büdelsdorf, Rathaus, Am Markt 1, 24782 Büdelsdorf, www.buedelsdorf.de – eMail: rathaus@buedelsdorf.de
Redaktion und Fotos: Wolfgang Mahnkopf (wm), Wirtschaftsvereinigung, Amselweg 12, 24782 Rickert, Telefon 04331/3 05 05, Fax 433 853
Jürgen Hein (gem), Stadt, Am Markt 1, 24782 Büdelsdorf, Telefon 04331/355-100, Telefax 04331/355-377
Anzeigen: Dieter Storch, Adolfstraße 11, 24768 Rendsburg, Telefon 04331/7 08 37 35, Fax 7 08 37 36, Handy 0172/5135350
Druck: Druckerei Aug. Osthoff, Hollerstr. 19, 24782 Büdelsdorf, Telefon 04331/31216, Fax 38289, info@druckerei-osthoff.de
Erscheinungsweise: Büdelsdorfer Rundschau sowie Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf erscheinen monatlich, am 15. eines jeden Monats, kostenlos. Verteilte Auflage: 6.900 Exemplare. Erfüllungsort und Gerichtsstand: Rendsburg.

Mit Namen und Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw. **Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Herausgeber.**

Goldene Ehrennadel für Helmut Müller

30 Jahre Chorleiter

Goldene Ehrennadel für Helmut Müller

Ein Leben voller Musik

(wm) Der Rahmen für die Ehrung konnte nicht besser gewählt sein. Während des gemeinsamen Konzertes des Büdelsdorfer Gesangvereins als Gastgeber, des Singkreises Bovenau, des Liederkranzes Bützow und des Rendsburger Frauenchores am 23. September wurde Helmut Müller ausgezeichnet. Klaus ten Weges heftete dem Büdelsdorfer für 35 Jahre Chorleitertätigkeit die goldene Chorleiterehrennadel des Sängerbundes ans Revers. „Du hast Dir große Verdienste bei der Pflege des Chorgesangs erworben“, sagte der Vizepräsident des Sängerbundes Schleswig-Holstein in der Auferstehungskirche vor etwa 150 Zuhörern, die die jahrzehntelange außergewöhnliche Leistung des 66-Jährigen mit Standing ovations würdigten.

„Gold“ für 35 Jahre Chorleitertätigkeit: Klaus ten Weges (r.) ehrt Helmut Müller.

Ten Weges sprach von persönlichen Kontakten zu Helmut Müller aus verschiedenen Anlässen, „die ich mit Anerkennung und Bewunderung in Erinnerung habe und behalten werde“. In seiner Laudatio warf der Vizepräsident einen Blick zurück auf die vielen Stationen des 66-Jährigen. Dessen Karriere begann im November 1957 als 17-jähriger Tenor im Büdelsdorfer Gesangverein. 2. Vorsitzender im Verein von 1971 bis 1972, Besuch von Chorleiterlehrgängen in den Jahren 1972 bis 1975, Mitbegründer des „Jungen Chores“ im Büdelsdorfer Gesangverein und des Büdelsdorfer A-Cappella-Chores 1976 sowie dessen Chorleiter zehn Jahre bis 1986 gehören zu den Stationen in fast 50 Jahren.

Chorleitung im Gesangverein Todenbüttel, Männergesangverein Fockbek, Rendsburger Frauenchor, Holtseer Liedertafel, Singkreis Bovenau (seit 1996) und Büdelsdorfer Gesangverein (seit 2001) sind die aktuellen Chorleitertätigkeiten von Helmut Müller. Er leitete die „Sängergruppe Rund um Rendsburg“ und war stellvertretender Sängerkreis-Chorleiter und auch Kreischorleiter, zählte ten Weges auf.

HANS JESKE
MALERMEISTER
FACHBERATUNG
TAPEZIERARBEITEN
FASSADENRENOVIERUNG
WÄRMEDÄMM-VERBUND-SYSTEM
HOLUNDERWEG 11
24782 BÜDELSDORF
TELEFON 0 43 31/3 25 84
MOBIL 01 71/4 14 62 57

HINWEIS
beilagen
In dieser Ausgabe der Büdelsdorfer Rundschau finden Sie eine Beilage der
FREIE HYPO
Wir bitten um Beachtung!

Gnadene Konfirmation in der Kreuzkirche

„Pastor auf dem Konfirmandenfoto war nicht erwünscht“

Vor 70 Jahren: Jugendliche wehrten sich gegen Nazi-Einfluss

(wm) Hat die „Kirche um fünf“ in der Kreuzkirche stets etwas anderes zu bieten, so gab es bei der jüngsten Veranstaltung dieser Art eine Rarität: für 35 Menschen fand die gnadene, eiserne und diamantene Konfirmation statt. Die Pastoren Rüdiger Einfeldt und Reinhard Jordan segneten noch einmal die Jahrgänge 1932 bis 1946 ein. Musikalisch umrahmt wurde der Gottesdienst mit Abendmahl von der Regionalkantorei Büdelsdorf/Rendsburg mit kirchlichen Liedern unter der Leitung von Herma Feddersen.

70 bis 60 Jahre nach der Konfirmation: die Pastoren Reinhard Jordan (l.) und Rüdiger Einfeldt (r.) mit den Jubilaren in der Kreuzkirche.

Auf großes Interesse der Jubilare stieß der Vortrag der beiden Pastoren mit Lichtbildern aus Büdelsdorf, aus der Zeit um 1900 herum bis in die Gegenwart.

Beim gemeinsamen Kaffeetrinken hatten sich die Konfirmanden aus der damaligen Zeit bis hin zu aktuellen Themen viel zu erzählen. Marga Harbs aus Büdelsdorf erinnerte sich, dass sie im März 1936 gar nicht konfirmiert werden wollte. „Unser Pastor war überzeugter Nationalist. Die Abneigung der Jugendlichen ging sogar so weit, dass wir ihn nicht auf dem Konfirmandenfoto haben wollten.“ Ihr Vater habe jedoch auf den kirchlichen Akt in der Christkirche, zu der die Kirchengemeinde Büdelsdorf früher gehörte, bestanden, erzählte die 84-Jährige.

Aber: „Aus Stolz haben wir nicht gekniet, als der Pastor seine Hand über unsere Köpfe legte. Die Kinder und Jugendlichen hätten damals keine Beziehung zur Kirche gehabt. „Sie war vom nationalsozialistischen Gedanken geprägt“, hat Marga Harbs nicht vergessen.

Wenn Werner Holst an seine Einsegnung im März 1945 im damaligen Gemeindehaus in der Kirchenstraße zurückdenkt, dann erinnert sich der 76-Jährige an eine kurz zuvor festgelegte Musterung als „Kriegsverwendungsprüfung“. „Ich war nicht bereit hinzugehen. Meine Mutter hat mich wegen angeblicher Erkrankung entschuldigt.“ Als Geschenke gab es Kleinigkeiten. „Beispielsweise Wollstrümpfe, an denen ich kein Interesse hatte.“ Die erneute Einsegnung mit Abendmahl hat Werner Holst gefallen. „Es war eine sehr schöne, feierliche Zeremonie.“

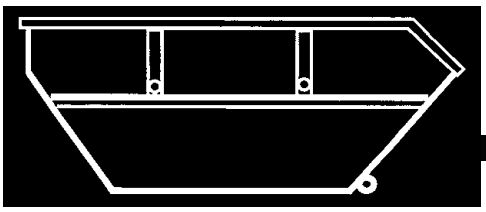
Perfektes Sehen ist Lebensqualität!
BRILLEN GALERIE AM MARKT
Parkallee 19 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30 ·
www.brillengalerie.net
Dipl.-Ing. Jan Tollgreve
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Do 9 - 19 Uhr,
Mittag 13 - 14 Uhr, Sa 9.30 - 13 Uhr

HAIR & Fun
Inh. Tatjana Lerke
Brandstr. 10 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 3 13 27

AUTOHAUS MEINCKE
Hollerstr. 83-85
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/37 0 61
Fax 0 43 31/31 8 06
RENAULT

SIEGFRIED BOEHM
Glas-, Büro-, Teppich-, Polsterreinigung
Gartenpflege, Haushaltsauflösung
Entrümpelung, Umzüge
Hollerstraße 40 · 24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 97 57 · Fax (0 43 31) 3 99 21

– Seit 40 Jahren –
Ihr fairer Partner rund ums Haus
• Beratung • Vermietung • Verkauf
Angebote:
Architektenhaus m. Atelier in Fockbek, Klinter Weg, Platz für 2 Fam., m. altem Baumbestand, ca. 175 m² Wohnfl., ca. 2600 m² Grdst. € 290.000,00
Traumhafte ET-Whg. i. RD, Eidernähe, 3 Zi., Essdiele, Loggia, ca. 82 m² € 95.000,–
RD-Schleife, 3 Zi., Essdiele, Balkon, Garage, ca. 85 m² € 89.000,–
RDM STRUCK IMMOBILIEN
Brandtstraße 23
24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 70 18
Telefax (0 43 31) 3 71 32
www.struckimmobilien.de



Container

Wir bieten Ihnen für jede Menge den richtigen Container von 1 bis 34 cbm

UMWELT-TRANSPORT GMBH

UTG

Entsorgungsfachbetrieb *· Borgstedtfelde · 24794 Borgstedt*
Telefon (0 43 31) 3 42 40 · Telefax (0 43 31) 34 24 34
email: info@utg-online.de · internet: www.utg-online.de

Der Weg zu uns lohnt sich immer!

Monaco: Aufenthalt ohne Limit

Extra bequeme Schalenkissen in der Lehne und eine Rückenhöhe von **104 cm** ermöglichen müheloses Wechselspiel zwischen Sitzen und Liegen. Die aufwändige Form fungiert trotz des deutlich sichtbaren Abstandes zum Boden als Verpackung angenehmer Inhalte. Es überrascht, dass Fußstützen und komplette Relaxsitze zum Vorschein kommen können, ohne jemals die dynamische Linie des Systems zu unterbrechen. Typisch für die gute handwerkliche Verarbeitung sind eine solide Polsterung und klassische Doppelnähte.

Und auch das ist wichtig: Monaco wird in Deutschland produziert: Zuverlässig - professionell - gründlich!

auch mit Elektro-Antrieb lieferbar

Drei-Sitzer Zweisitz Ecke Sessel
1.999,-

Relaxverstellung, je Sitz **59,-**
Verstellbare Kopfstütze, je Sitz **45,-**
Zierkissen, 50 x 50 cm **55,-**

Leder für jeden Lebensstil

Wertvolle **LongLife-Leder** besitzen als Naturprodukt einen besonderen Stellenwert. Ihre sprichwörtliche Ausstattung gibt Schutz gegen die meisten haushaltsüblichen Substanzen. Die richtige Pflege sorgt dann für langlebigen Spaß.

LongLife Montana - Aktuelles Semi-Anilin-Dickleder, widerstandsfähig, pflegefreundlich, der ideale Familienbezug mit markantem Charakter. **8 Farben.**

LongLife Vivre - Nobles Leder mit softigem Griff zeichnet sich durch weiche Eleganz aus. Belastbar und pflegefreundlich wird es Ihnen durch Schönheit sowie Beständigkeit gefallen. **33 Farben.**

Torro - Weiches Naturleder erfreut durch gute Greif- und Gebrauchseigenschaften. Strapazierfähigkeit und Pflegefreundlichkeit sind eingeschlossen. **15 Farben.**

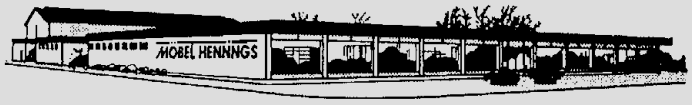
Übrigens: Für Liebhaber sanfter Stoffe seht auch Mikrofaser zur Verfügung. **15 Farben.**
Wir informieren Sie gern.

Wie es Euch gefällt...

Hier kommen Plaudertaschen und eingefleischte Schmökerfans in gleichem Umfang auf ihre Kosten. Entspannen, faulenzen, schlummern - alles ist möglich! Platzieren Sie einfach einen Sessel zu dieser cleveren Polsterlösung - und schon ergibt sich eine kurzweilige Sitzgruppe der neueren Art. **Da paart sich Qualität mit Styling!**

Polstergruppe in Leder „Vivre“ **1.450,-**

Wohnlandschaft
Microfaser mit Schlaffunktion, mit Bettkasten
nur **598,-**
preiswerter geht's nicht!



MÖBEL HENNINGS

24782 Büdelsdorf bei Rendsburg · Neue Dorfstr. 81 · Telefon 04331/34380 · Fax 04331/343829
www.moebel-hennings.de · E-Mail: info@moebel-hennings.de

Auf einer Ausstellungsfläche von fast 6.500 m² präsentieren wir Ihnen aktuelle Einrichtungs-Trends und spannende Wohnideen.

60 Anlaufstellen für „Schutzbrücke – Wir helfen Dir“

(gem) Mit dem Schutzbrücke-Projekt wollen Kommunen und Geschäftsleute im Raum Rendsburg/ Büdelsdorf und den Umlandgemeinden bei kleinen und großen Problemen Hilfestellungen geben. Die Schilder in den Schaufenstern weisen darauf hin, an wen sich Hilfesuchende wenden können. Die Idee zu der Initiative hatte der Kinderschutzbund, es beteiligen sich 9 Kommunen an dieser Aktion.

In Büdelsdorf beteiligen sich mittlerweile 41 geschäftliche Betriebe und 18 Institutionen an der Aktion. Zu den teilnehmenden Institutionen gehören die Stadtbücherei, das AWO Haus für Soziale Dienste, die VHS, die Gemeindehäuser der evangelischen Kirche, alle Büdelsdorfer Kindergärten und Schulen, das dänische Freizeitheim und das Jugendzentrum.

Kinder sollen Hilfe bei kleinen und großen Problemen erhalten. Hat ein Kind z.B. seinen Schlüssel vergessen oder muss dringend zu Hause telefonieren, erhält es sofort Unterstützung. Bei größeren Problemen (z.B. Bedrohung) wird Kontakt mit zuständigen Behörden aufgenommen. Zuständig bei der Stadt Büdelsdorf ist Uwe Schulte vom Jugend-Kontakt-Büro (Tel. 355220).

In den Kindergärten und Schulen wurde den Kindern erklärt, welche Bedeutung die „Schutzbrücke“ hat und wo sie Hilfe erhalten. Ganz genau zugehört hat Tim Rose. „Wenn ich Hilfe benötige, wenn ich mal telefonieren muss oder belästigt werde, dann kann ich mich an die Leute wenden, die das Plakat Schutzbrücke am Fenster haben“, hat der Neunjährige der Emil-Nolde-Schule gelernt. Auch Tessa Gnädinger weiß Bescheid. „Wenn ich Unterstützung brauche, dann gehe ich dorthin, wo ich die Schutzbrücke sehe. Ich habe jetzt keine Hemmungen mehr, in die Geschäfte zu gehen“, sagte die Zehnjährige beim Fototermin vor der Eider-Apotheke. „Wir helfen gerne“, erklärte Inhaberin Heike Sachse.

Uwe Schulte
Jugend-Kontakt-Büro der
Stadt Büdelsdorf

„Schutzburg für Kinder“: Die Eider-Apotheke mit Inhaberin Heike Sachse, Tim Rose, Tessa Gnädinger und Uwe Schulte (v.l.).

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die Ausgabe am 15. November: 3. November 2006.

Anzeigen:
Dieter Storch,
Adolfstraße 11
24768 Rendsburg
Handy 01 72/5 13 53 50
Tel. (0 43 31) 7 08 37 35
Fax (0 43 31) 7 08 37 36
d.storch@onlinehome.de

Gleitsicht-gläser praktisch ohne Eingewöhnung!

BRILLEN GALERIE AM MARKT

Parkallee 19 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30 ·
www.brillengalerie.net
Dipl.-Ing. Jan Tollgreve
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Do 9 - 19 Uhr,
Mittag 13 - 14 Uhr, Sa 9.30 - 13 Uhr

Der Weg zum Ziel...!
Fahrschule Th. Warnecke

Hollerstraße 21
24782 Büdelsdorf
04331 / 3 00 00 8

Dorfstraße 11
24790 Schacht-Audorf
04331 / 9 28 34

Öffnungszeiten:
Mo,Do 16:30 - 18:00 Mo,Do 17:00 - 19:00
Di,Mi 17:30 - 19:00
Unterrichte:
DI,Mi 19:00 - 20:30 Mo,Do 19:00 - 20:30

Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde

AWR

Sperrmüll oder nicht?

Sperrmüll ist, was zum Hausrat gehört und nicht in die Mülltonne passt. „Bauabfälle“ wie Waschbecken, Türen oder Markisen zählen nicht dazu und müssen kostenpflichtig entsorgt werden.
Helfen Sie mit Kosten zu sparen, indem Sie Metall, Holz und Elektrogeräte bei der Sammlung getrennt bereithalten.

Unter ***www.awr.de*** oder ***Service-Telefon (0 18 03) 345-123*** (9 ct/min) erfahren Sie mehr.

... wer sonst!

LICHTWERBUNG
BESCHRIFTUNGEN
SIEBDRUCK
BUCHSTABEN
KUNSTSTOFFE ALLER ART

Gennat-Werbung

BÜSUMER STRASSE 20
24768 RENDSBURG
TEL. (0 43 31) 3 76 24
FAX (0 43 31) 3 98 30

ikk*impuls* – schon gehört?

ikk*impuls* heißt unser Gesundheitsprogramm. Es beinhaltet Gespräche zur Stress- und Konfliktbewältigung ebenso wie praktische Hilfen in Bewegungs- und Ernährungsfragen.
Mehr darüber unter **0800/455 73 78** (gebührenfrei)

IKK Nord
jederzeit · gebührenfrei
0800 / 455 73 78
Oder www.ikk-nord.de

IKK

„Fanclub-Aktion“ mit LBS und Sparkasse Büdelsdorf

2000 Euro-Gewinn: Wintergarten geht in Erfüllung

(wm) Mitglied in einem Fan-Club zu sein, hat viele Vorteile. Man trifft Gleichgesinnte, kann fachsimplen, Spaß haben und gemeinsam Pokale sammeln. Das ist beim „Fanclub Eigenheim“ ganz genauso. Die schönste Trophäe hier: Das eigene Zuhause. Mitglied in diesem ganz speziellen Fanclub konnte bei der Aktion der Landebausparkasse in Kooperation mit der Sparkasse Büdelsdorf in der Zeit vom 19. Juni bis 14. Juli jeder werden, der sich Träume in punkto Wohnen und Leben erfüllen wollte.

Eine persönliche Clubkarte wies die Teilnehmer dabei nicht nur als Mitglied des „Fanclub Eigenheim“ aus, sondern sicherte auch die Teilnahme an einem Gewinnspiel. Rund 300 Postkarten befanden sich in einer Lostrommel, als Mitarbeiter der Sparkase Büdelsdorf Glücksfee spielten. Mitte September überreichten LBS-Regionaldirektor Torsten Föh und Rainer Schaper, Abteilungsleiter der Sparkasse Büdelsdorf, die drei Hauptgewinne.

Fangemeinde „Fanclub Eigenheim“: Torsten Föh und Rainer Schaper (v. l.) mit Helga Vogt und Hermine Freienstein-Witt (v. l.).

Als echter Fan vom eigenen Heim erwies sich Helga Vogt. Die Rendsburgerin gewann den ultimativen Fan-Artikel: einen LBS-Bausparvertrag über 20000 Euro mit einem bereits eingezahlten Guthaben von 2000 Euro.

„Den Bausparvertrag können mein Mann und ich gut gebrauchen. Wir wollen unser Wohnhaus mit einem Wintergarten verschönern“, verriet Helga Vogt bei der Preisübergabe im Hause der Sparkasse Büdelsdorf.

Der zweite Preis, ein LCD-Fernseher im Werte von 1500 Euro, fiel auf Andre Klein aus Alt Duvenstedt. Eine komplette Grillausrüstung nahm Hermine Freienstein-Witt mit auf den Heimweg. „Die nächste Gartenparty ist fällig“, freute sich die Fockbekerin über die Grill-Ausrüstung im Werte von 250 Euro. „Pate“ für die Aktion stand auch die Fußball-Weltmeisterschaft mit ihren WM-Artikeln. Wer bei der LBS/Sparkasse einen Bausparvertrag abschloss, der durfte sich über WM-Schals, Schlüsselanhänger, Cappys und ähnliche Produkte freuen.

Medizinische Fußpflege
Doris Dallmeyer
Glück-Auf-Allee 8 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 / 33 48 25
Termine nach Vereinbarung – auch Hausbesuche
Schenken Sie Ihren Füßen mehr Beachtung!

Mit uns kommen Sie gut in Fahrt!
Autogas bei HANSEN.
Autogas bleibt günstig – Steuerfestschreibung für Autogas bis 2018!
Tanken Sie für die Hälfte. Lassen Sie Ihr Auto bei uns auf Autogas umrüsten.
Wir beraten Sie gern.
Außerdem bei uns:
Radwechsel Satz € 9,95 | Wintercheck € 12,95
Einlagern Satz € 18,00 | Achsvermessung € 49,00
Winterreifenangebote: ((Preise zzgl. Ventile und Wuchten)
185/55R14T Barum € 59,00
195/65R15T Barum € 63,00
205/55R16H TS810 € 118,00
Wir freuen uns auf Sie:
AUTO DIENST HANSEN DIE MEISTER-WERKSTATT
Tank- und Autodienst
Ralf Hansen e.K.
Kfz-Meisterbetrieb
Hollerstraße 106 · Memelstraße 38 · 24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 16 23 · Fax 3 01 70
Öffnungszeiten: Mo-Fr 5-22 Uhr, Sa 6-22 Uhr, So 6.30-22 Uhr
Wir finanzieren den Umbau auf Autogas oder den Rollerkauf – Fragen Sie nach Finanzierungsangeboten.

NICOLAUS CLAUSEN
Bauunternehmen
Neue Dorfstr. · Büdelsdorf · Tel. (0 43 31) 4 37 04 28 · Fax 4 34 91 12

Vertrauen Sie dem Fachmann.
Ihr Altgold ist Geld wert.
Barankauf hier
Sprechen Sie mit uns.
AHA
Büdelsdorf · Hollerstr. 26
Telefon 3 14 66

Partyservice Büdelsdorf
Kaiserstraße 1
24782 Büdelsdorf
Tel. 7 08 88 98
Fax 8 68 50 97
Mittagstisch
Mo, Mi - Fr von 11.00 - 13.00 Uhr
täglich wechselnde Gerichte
Pro Portion € 3.90
Jeden Di. + Sa.
Suppentag
auf dem „Dreieckplatz“
von 11.00 - 13.00 Uhr
Pro Portion € 2,--
2 Frikadellen
mit Kartoffelsalat
Pro Portion € 3,--
Unser Service: täglich Mittagstisch, dienstags Suppentag,
Kalte Platten, Fingerfood, Ausser-Haus-Service

„Kreativtage" – Besucher aus ganz Schleswig-Holstein im Bürgerzentrum

(wm) „Zugeschaut und mitgemacht" – die „Kreativtage Schleswig-Holstein", die zum dritten Mal im Bürgerzentrum stattfanden, haben sich eine treue „Fan-Gemeinde" erworben. Die Bandbreite von 26 Mitmach-Aktionen der 17 Hobby- und Kreativgeschäfte aus dem Lande und angrenzenden Bundesländern, darunter auch das Büdelsdorfer Fachgeschäft Heim & Hobby, weckte reges Interesse unter den Besuchern. „Mitbasteln und neue kreative Trends kennen lernen" kam bei den Hobbybastlern an.

Ernst-Dieter Honermeier im Gespräch mit Familie Leterski aus Jevenstedt.

„Aquarell-Malerei – Neue Wege" brachte Claudia Kassner aus dem Hause Heim & Hobby den Interessenten bei. Weihnachtsglocken für die Oma malte Daniela Leterski mit ihren Kindern Julia-Marie und Max aus Jevenstedt. „Ausgestochen bunt" faszinierte den vierjährigen Robin Giebel aus Nübbel, der zusammen mit seiner Mutter Susanne vorzugsweise Elche, Hampelmänner und Tabaluga aus Kunststoffmaterialien bastelte. Dekorativen Weihnachtsschmuck für den Baum und die Fenster wurden aus Swarowski- oder Wachsperlen hergestellt. Fotokarton in besonders schöner Brillanz und mit Mustern ausgestattet – daraus entstanden handgefaltete Geschenkverpackungen.

Nach Auffassung von Ernst-Dieter Honermeier ist das Konzept der Kreativtage aufgegangen. „Den Kursleitern ist es gelungen, schlummernde Kreativität bei den Hobby-Bastlern und Besuchern zu wecken und ihnen für neue und bewährte Techniken Anreize zu geben", sagte der Inhaber von Heim & Hobby. Dass sich die „Kreativtage" landesweit einen Namen gemacht haben, beweist die Herkunft der Besucher nicht nur aus Büdelsdorf und der Region, sondern auch aus Flensburg, Heide, Kiel und Bad Bramstedt. Die Kursleiter seien immer wieder erstaunt gewesen, wie unbefangen und zielsicher Kinder und Jugendliche an die Bastel-Techniken herangingen, so die Erfahrung von Honermeier.

Wir machen aus Ihren „alten Schinken" wieder flotte Bücher! Handwerksgerecht.
Buch-einband
Druckerei Osthoff

1500
wunderbarwarme
weichwetterdichte
Winterstiefel
für Kinder
Exakte Fußmessung
mit Passformgarantie
SchuhHaus
H·A·G·G·E
BÜDELSDORF
Hollerstraße-West · Kundenparkplatz

WVB
Die WVB
im Internet:
www.buedelsdorf.com

Qualitätsprodukte – direkt vom Hersteller
Vergleichen Sie Preise und Qualität
Beratung und Ausmessen – kostenlos + unverbindlich!
Besuchen Sie die HEFA-Musterschau! Montag bis Freitag 7.00 bis 17.00 Uhr · Samstag 8.30 bis 12.00 Uhr

Rollladen – mit besonderer Sicherheitstechnik
Für den Neubau als Einbaukasten, von außen unsichtbar. Für den nachträglichen Einbau in runder oder eckiger Ausführung.

Markisen – mit der bewährten HEFA-Technik.
Verschönern Sie Ihr Heim.
In vielen fröhlichen Farben und modernen Designs – ganz nach Ihren Wünschen.

Garagentore – optisch gelungen, technisch ausgereift.
Rolltore mit und ohne Motor - optional mit Funkbedienung.
Sicherheit mit Komfort.
Wir finden die für Sie optimale Lösung.

Vordächer – hochwertige Qualität, formschönes Design
Hefa-Design-Vordächer sind hochwertige Markenprodukte in einer absolut wetterfesten, seit Jahren bewährten Ausführung.

Insektenschutz – umweltfreundlich gegen Insektenplagen
Das umfassende Insektenschutzprogramm für alle Fenster und Türen in Wohnhäusern und gewerblichen Gebäuden.

Terrassenüberdachungen – einzigartige Konstruktionen in Elementbauweise
Schutz vor Wind- und Wetter zur Verlängerung der Terrassensaison.

HEFA
HANS EGGERT FAHL Der große Fachbetrieb im Norden
24782 Büdelsdorf · Neue Dorfstraße 89 · Telefon (0 43 31) 3 82 02
25569 Kremperheide · Dorfstraße 51 · Telefon (0 48 21) 8 90 90
Weitere Infos: www.hefa-fahl.de

„Die Anerkennung haben sich die Jungs verdient“

Wolfgang Schnoor sponsert BTSV-A-Jugend

(wm) Das kommt nicht alle Tage vor. Aus Anerkennung für den Aufstieg in die Regionalliga Nord spendierte Wolfgang Schnoor der Fußball-A-Jugend des Büdelsdorfer TSV einen Satz Trainingsanzüge. Und als sich der Neuling beim 3:3 im Eiderstadion gegen den OSC Bremerhaven so prächtig präsentierte, da legte der Inhaber von „Schnoor Industrieelektronik“ aus der Fehmarnstraße noch einmal mit einem Satz Trikots nach. „Die Anerkennung haben sich die Jungs verdient“, begründete Wolfgang Schnoor sein Engagement zugunsten von Büdelsdorfer Jugendlichen. Auch Bill Chaffe bezog der Unternehmer in seine Hochachtung ein. „Ich schätze seine Arbeit als Trainer.“ Der BTSV-Coach war glücklich über so viel Respekt. Und: „Wir können uns mit einer so guten Ausstattung überall bestens sehen lassen.“

Trainingsanzüge und Trikots für das Regionalliga-Team: Wolfgang Schnoor mit Ehefrau Angelika, Trainer Bill Chaffe (li.), Betreuer Lothar Bredahl (re.) und die BTSV-A-Jugend.

Thomas Kalinowski
Einrichtungsplanung
Einbauschränke
Telefon 0 43 31 / 3 72 73
Fax 0 43 31/ 203715
t.kalinowski@t-online.de

DAMEN SALON
Salon Susanne
Inhaberin: Susanne Ploog-Werner
Immer gut frisiert!
HERREN SALON
Hollerstraße 29 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31 / 3 14 58

VIDEOTHEK KIENASS
Videothek KIENASS
Hollerstraße 47-63 · 24782 Büdelsdorf
Ladenzeile gegenüber Carlshütte
Parkplätze direkt vor der Tür
0 43 31 / 40 30
Montag bis Samstag 10.00 bis 22.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 13.00 bis 21.00 Uhr
DVD VIDEO
Auf über 200 qm
über 4.500 Filme zur Auswahl
DVD VIDEO

Paasch
Bauunternehmung GmbH
Bauarbeiten aller Art
PAASCH
Benötigen Sie Hilfe rund ums Haus?
Wir bieten an:
- kleine und große Reparaturarbeiten
- Renovierungen
- Um- und Neubauten

Wir erledigen Ihre Aufträge kompetent, zuverlässig und preiswert.
Unverbindliche Auskunft erhalten Sie unter:
Schlehenweg 6 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 88 58 · Fax 44 74 96

WINKELMANN
ELEKTROTECHNIK
Elektroinstallation
Reparatur von Elektrogeräten
Beleuchtungsanlagen
Brandmelde- und Alarmanlagen
Notdienst 24 Stunden
Joachim Winkelmann · Elektrotechniker
Brandheideweg 13 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/33 55 33 · Fax 33 55 32

Bücherei macht Spaß – hier findet jeder 'was

Susanne Ayoub: Schattenbraut. – Hoffmann und Campe, 2006. – 479 Seiten

Wien, 1930. Die 13-jährigen Zwillingsschwestern Johanna und Friederike interessieren sich für den gleichen Mann, Raoul, einen jüdischen Fabrikantensohn. Von dieser Rivalität wird das Leben der Schwestern, aber auch das der nächsten beiden Generationen geprägt. Siebzig Jahre später wird der alte Konflikt für Friederikes Enkelin Valerie plötzlich wieder aktuell: Ein unbekannter Verwandter aus Brasilien steht vor Valeries Tür und behauptet, er interessiere sich für seine familiären Wurzeln in Wien. Offenbar stellt dieser Mann für Valeries Großmutter Friederike eine Bedrohung dar. Friederike ahnt, dass sie nun ihrer Enkeltochter Antworten schuldig ist, wenn sie nicht von den Schatten der Vergangenheit einholt werden will...

Wie schon in ihrem vielbeachteten Romandebüt „Engelsgift" schildert Susanne Ayoub vor dem Hintergrund des aufkommenden Faschismus das Schicksal einer kleinbürgerlichen Familie, die eigentlich Gewinner der politischen Entwicklung ist. Sie beschreibt die brüchige Fassade von Wohlanständigkeit, hinter der sich nicht nur sprichwörtlich Leichen im Keller verbergen. „Schattenbraut" ist ein atmosphärisch dichter Familienroman mit Krimi-Elementen. *R. Bliesener*

Öffnungszeiten der Stadtbücherei:
Mo, Di, Do, Fr: 10.00-12.30 Uhr
und 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Samstag: 10.00-12.30 Uhr

Spieliothek Büdelsdorf: An Spiele für die Ferien denken!

Noch stehen die Herbstferien nicht vor der Tür, aber vergesst nicht, Euch dann mit Spielen für die Ferien einzudecken. Wir haben viele Spiele zur Ausleihe bereitliegen. Seht Euch einfach um, und Ihr werdet das richtige und passende Spiel finden. Natürlich könnt Ihr zu unseren Ausleihzeiten jederzeit vorbei kommen und Spiele ausleihen und auch unsere Standspiele nutzen. Diese erfreuen sich großer Beliebtheit, sei es nun das Standfußballspiel, Billard, Eishockey oder das große „Vier gewinnt". Die Sandkiste erfreut die Kleinsten unserer Besucher.

In den Herbstferien hat die Spieliothek geschlossen. Zu erreichen sind wir jeden Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17 Uhr und jeden ersten Dienstag im Monat (wegen der Ferien erst am 7. Nov. wieder) von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Mulde neben dem Jugendzentrum. *Maren Clausen*

die gardine
Reginald Klein
Textile Wohngestaltung
0 43 31 / 3 11 04 · www.gardinen-klein.de
24782 Büdelsdorf · Neue Dorfstraße 83

IHR HEISSER DRAHT ZU BÜDELSDORFER FIRMEN

Anzeigen: **Tel. 7 08 37 35, Handy 01 72/51 35 35 0**
Dieter Storch · Adolfstr. 11 · 24768 Rendsburg **Fax 7 08 37 36**

Audio-Video-Beschallungstechnik **Tel. 3 92 09**
AVB GmbH, Fehmarnstr. 16 (Gewerbeg.-Ost) **Fax 3 92 53**

Autohaus Büdelsdorf GmbH **Tel. 3 47 20**
Mitsubishi-Vertragshändler, Hollerstraße 93+95

Vermieten – Bauen – Finanzieren – Verwalten
Baugenossenschaft Mittelholstein, Weichselstr. 5 **Tel. 35 70**

Computer-Kurse, Medien-Design, EDV-Beratung **Tel. 77 04 18**
Jöhnk Multimedia, Carl-v.-Ossietzky-Weg 11 **Fax 77 04 17**

Dachdeckerei – Klempnerei Horst Lorenzen **Tel. 3 22 44**
Kortenfohr 20 **Fax 43 87 97**

Elektro-Maschinenbau – Elektro-Installation **Tel. 3 11 71**
bodenthien Elektrotechnik, Wollinstr. 8

Elektro-Installation Rohwer & Rickert **Tel. 39 7 39**
Neue Dorfstraße 41 **Fu 01 72/4 50 69 08**

Elektro-Service Kliem, Neue Dorfstr. 37 **Tel. 3 20 59**
Haushaltsgeräte · Ersatzteilverkauf · Kundendienst

Fahrschule Hagen für alle Klassen **Tel. 3 66 44**
Lkw- und Busausbildung · Hollerstraße-West 31

Fenster, Türen und Wintergärten **Tel. 3 13 86**
Wisser GmbH, Hollerstraße 105 **Fax 3 98 00**

Fernseh-Dienst Teipelke-Jakobs **Tel. 3 68 05/87**
Fehmarnstraße 16 (Gewerbegebiet-Ost) **Fax 3 68 16**

Glaserei, Glasreparatur-Schnelldienst **Tel. 3 03 99**
Bernd Clausen, An der Rauhstedt 5

Köhler Haus- u. Grundstücksverwaltungsgesellschaft **Tel. 78 92 51**
Gorch-Fock-Straße 1, Büdelsdorf **Fax 78 92 52**

Kopierladen am Rathaus **Telefon 3 87 04**
Parkallee 17, Büdelsdorf **Telefaxservice 3 19 77**

Ofensetzermeister und Fliesenleger **Tel. 3 13 71**
Kurt Theden, Hollerstraße 25

ProComp Steger, Hollerstraße 21 **Tel. 3 78 20**
Computer Hard- und Software-Service **Fax 3 23 55**

Schlosserei Ebsen GbR **Tel. 3 17 77 od. 3 60 30**
Werkstatt: Usedomstraße 6 **Fax 34 86 86**

Stahlbau Schröder GmbH + Co KG **Tel. (0 43 31) 34 78-0**
Wollinstraße 23, 24782 Büdelsdorf **Fax 34 78-10**

Gegenseitige Förderung zum Wohle jugendlicher Sportler und Menschen mit Handicaps

BTSV und „Brücke“ unterzeichnen Kooperationsvertrag

(wm) „Sport näher bringen – Sportler fördern“. Unter dieses Motto stellten der Büdelsdorfer TSV und die Brücke Rendsburg-Eckernförde e. V. ihren am 14. September geschlossenen Kooperationsvertrag. Die „Brücke“ unterstützt Jugend-

PRO-SPEKTE
Entwurf, Gestaltung, Qualitätsdruck.
Druckerei Osthoff

liche des Sportvereins zwecks Teilnahme am Sport durch zwei Busse. Im Gegenzug schafft der BTSV personelle und räumliche Sportmöglichkeiten für den Gesundheitsförderverein. „Das ist eine einmalige Vereinbarung im Lande, zumindest aber in der Region“, unterstrich BTSV-Vorsitzender Dieter Ellefsen die außergewöhnliche Zusammenarbeit. „Unsere Autos stehen am Wochenende herum, andererseits haben wir einen Bedarf, unsere Mitarbeiter wie auch Menschen mit Handicaps in den Sport zu integrieren. Der Vertrag verpflichtet beide Seiten, der Vertrag wird leben“, meinte Brücke-Vorstand Klaus Magesching bei der Vertragsunterzeichnung.

Gegenseitig Ressourcen nutzen: Dieter Ellefsen (l.) und Klaus Magesching unterzeichnen den Kooperationsvertrag.

„Wie kutschieren wir unsere Fußball-A-Junioren in der Regionalliga durch Norddeutschland zu erträglichen Kosten? Können wir von Euch Busse haben?“ Diese Fragen von Rolf Bannas, Fußball-Abteilungsleiter des Büdelsdorfer TSV, im März an Magesching, hat den „Ball“ ins Rollen gebracht. Die kostenlose Gestellung von zwei Klein-Bussen für jeweils neun Personen von Freitag nachmittag bis Sonntag abend macht es dem BTSV möglich, auch zukünftig Leistungssport anzubieten. „Die Brücke bietet uns ei-

Gebr. Feddersen
Zimmerei Innenausbau GmbH
Holzrahmenbau • Dachstühle • Carports •
• Veluxfenster • Dachgauben
An den Reesenbetten 12
24782 Büdelsdorf
Telefon : 0 43 31 / 3 74 10
Telefax : 0 43 31 / 3 74 40

LinkSoft Datentechnik
www.linksoft.de
Ihr Partner für:
Hard- & Software
Internetservice
Netzwerke, Microsoft Windows & Linux
Administration & Beratung
Reparatur
Dipl.-Ing. Thorsten Link
John-Brinckman-Straße 25
24782 Büdelsdorf
Tel. 04331 - 433954
Fax 04331 - 433957

BERATUNG · PLANUNG
VERKAUF · EINBAU
KüchenStudio HOLLING Büdelsdorf
Hollerstraße 97 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 03 71 · Fax 0 43 31/3 92 49
Neff Miele Liebherr Bosch
Constructa Ablufttrockner
5 kg, zeitgesteuert
Abholpreis € 259,–
Constructa Kondenstrockner
6 kg, elektronische Steuerung
Abholpreis € 469,–

Wir machen aus Ihren „alten Schinken“ wieder flotte Bücher! Handwerksgerecht.
Buch-einband
Druckerei Osthoff

Werkzeug?
heim+hobby
Hollerstr. 99 · 24782 Büdelsdorf
Tel: 0 43 31/3 15 49

WVB
Einkaufen in Büdelsdorf – nichts liegt näher.

ne riesige Hilfe, Kosten zu sparen", sagte Ellefsen.

In erster Linie werden die beiden Fahrzeuge von den Fußball-A-Junioren genutzt, die seit August in der Regionalliga Nord spielen und für ihre 13 Auswärtsspiele bis

„Wir helfen gerne den jungen Sportlern mit Bussen, und sehen auch unseren großen Nutzen aus dem Vertrag." Insbesondere den Behinderten werde die Teilnahme an sportlichen Aktivitäten erleichtert, erwartet Magesching. Der Vorstand

ein abtritt.

Des weiteren ist die „Brücke" am Know-how des BTSV interessiert. „Unser Anliegen ist es, Menschen mit Behinderung oder Erkrankung Sport nahe zu bringen, indem wir die Teilnahme erleichtern, aber auch sicherstellen, dass in diesen Gruppen nur der Spaß und körperliche Aktivität wichtig sind", erläuterte Magesching die Zielsetzung des Fördervereins. Für seinen sportlichen Bedarf wird der Förderverein in den Hallen auf Übungsleiter des Sportvereins zurückgreifen können.

„RD ist kult" in Büdelsdorf am 29. Oktober

„RD ist kult"

nach Bremen, Osnabrück und Braunschweig und zurück rund 6000 km zu bewältigen haben. Die Kosteneinsparung allein für die Regionalliga bezifferte der Vorsitzende mit 3000 bis 5000 Euro. Die Busse können auch von den übrigen Fußball-Jugend-Mannschaften, den Handballern, Leichtathleten und anderen Sparten genutzt werden.

weiß um einen vielfältigen, sportlichen Bedarf unter den 450 Mitarbeitern in der Region, etwa 700 Betreuten mit Handicaps, 800 sonstigen Nutzern der Angebote und 150 Fördermitgliedern. Dabei geht es um Hallenzeiten, die der Sportverein beispielsweise im Sommer nicht nutzt und in Abstimmung mit der Stadt Büdelsdorf an den Förderver-

Ihr Partner für allgemeine Dienstleistungen

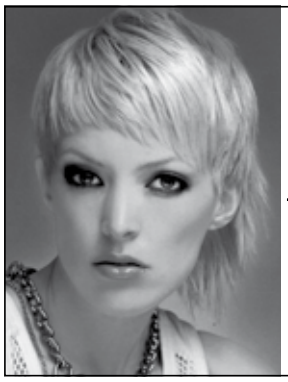
– von Aspern –

Hollerstraße 71, 24782 Büdelsdorf
Tel.: 0 43 31-3 12 63, Fax: 44 03 20 · Mobil: 01 72-4 05 01 11
Hausmeisterservice · Objektbetreuung · Grundstücks-, Garten- und Gebäudepflege · Winterdienst · Entrümpelungen Möbelmontagen u. -transporte · Sonderdienste
www.vonAspern-Dienstleistungen.de

Meister FliBo weiß, was Sie wünschen

Fliesenverlegung Thomas Boritzki

Masurenallee 2 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 85 04 · Fax 0 43 31/3 72 88



SIE SOLLTEN UNS KENNEN.

WIR SIND „STAACK" IN PERÜCKEN, TOUPETS UND ECHT-HAAR.

IHR FRISEUR UND KOSMETIKSTUDIO
SALON STAACK

Hollerstraße 94b
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 63 63

GEÖFFNET:
Mo 10.00-15.00 Uhr
Di-Fr 8.00-18.00 Uhr
Sa 8.30-12.30 Uhr

Ersatzteil-Shop für Elektro-Hausgeräte — 1001 Ersatzteile

Elektro-Service Kliem

ESK ☎ (0 43 31) **32 0 59**

BERATUNG · VERKAUF · KUNDENDIENST
aller Fabrikate

24782 Büdelsdorf · Neue Dorfstraße 37 · Fax 0 43 31 / 3 14 03

IHRE
„HOCHZEITSDRUCKEREI"
AUG. OSTHOFF
HOLLERSTRASSE 19 · 24782 BÜDELSDORF
TELEFON 0 43 31/3 12 16
WWW.DRUCKEREI-OSTHOFF.DE

Teipelke-Jakobs

Ihr kompetenter Partner für **HiFi-TV-Video** und den gesamten Bereich der Technik

SAT-TV-Empfangsanlagen
mit vollautomatischer, horizontaler und vertikaler Nachführung

GFK-Radome
seewasserfeste Ausführung - aus eigener Herstellung

Audio-Video-Technik
für mobile und stationäre Anwendung

DAS HAUS DER TECHNIK

Radio-TV-Video Meisterwerkstatt
Satelliten-Kabel-TV
Alarm- und Brandschutztechnik
Telefonanlagenbau und -Service

Fehmarnstraße 16
24782 Büdelsdorf · Gewerbegebiet
Tel. (0 43 31) 3 68 87 u. 3 68 05
Fax 3 68 16

Anzeigen- und Redaktionsschluss:
3. November 2006

Offene Türen im AWO-Haus

Blutzucker-Messung, Pflegevorführung und Tanzgruppe

(wm) Reges Interesse fanden die „offenen Türen“ des AWO-Hauses für soziale Dienste am 7. Oktober. Mehr als 200 Menschen kamen in den Eschenweg 1a, um sich über die Arbeit der AWO zu informieren. Gespräche zwischen Mitarbeitern und Besuchern sowie Vorführungen gaben den Interessenten einen Einblick in die vielfältigen Angebote.

Dicht umdrängt war die Pflegevorführung von Heidi Neumann, die über pflegerische Tipps und Tricks an der „bettlägerigen“ Kollegin Maria Schaal demonstrierte. Die Nachfrage der Zuschauer wurden aufschlussreich in die Vorführung einbezogen. Am Blutzucker-Messgerät war Beate Sameisky anzufinden. An einer Schautafel gab Hannah Leonhardt eine Überblick über die Leistungen der AWO.

Demonstration: Blutzucker-Messung mit Beate Sameisky

Die Seniorenstuhltanzgruppe der AWO gab unter der Leitung von Maria Schaal einen Einblick in das Fitnesstraining. „Es ist immer wieder schön mit anzusehen, mit wieviel Konzentration, Begeisterung und Spaß die Teilnehmer die Übungen zur Musik mitmachen. Wir sind froh, dass die beiden Gruppen immer wieder Schwung in unser Haus bringen“, informierte Maria Schaal. Eike Stange zeigte einen Ausschnitt aus dem Angebot „Gedächtnistraining“. Weitere Leistungen der AWO sind der Senioren-Mittagstisch und Betreuungsnachmittage für Menschen mit Handicaps.

Kooperationspartner des AWO-Hauses wie Wolfgang Tank von „rimedio – Pflegehilfsmittel, Heike Sachse mit Produkten aus der Eider-Apotheke, beide Büdelsdorf, und Dagmar Kienaß, Hörgeräte-Akustikerin aus Fockbek, hatten ebenfalls Info-Stände aufgebaut. „Ich freue mich, dass es uns gelungen ist, die Zusammenarbeit mit einigen unserer Partner zu demonstrieren“, sagte Ulrike Haß, Leiterin des AWO-Hauses. Heidi Dopp und Ute Voutta klärten über die Arbeit des Büdelsdorfer Hospiz-Vereins auf.

Nutzen Sie unsere Einführungs- und Umtauschangebote!

Termin Vorführung: Mo., 30. Okt., 10-18 Uhr

heim+hobby

Hollerstr. 99 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 04331/31549

www.heimundhobby.com

R+E Prange

Putzteufel

Der Reinigungsservice für den privaten Haushalt

- Haus- und Wohnungsreinigung
- Treppenhaus- und Fensterreinigung
- Matratzen-, Polster- und Teppichreinigung
- Im Bereich Haus, Boote, Wohnwagen, usw.
- Gartenpflege

Jetzt NEU!

Reinigung aller fest verlegten, strapazierten Teppichböden, z.B. Auslegeware, Nadelfilz, PVC, Dielenfußböden und Fliesen.

Bereiche:
Hotel-, Gaststätten und Restaurants, gewerb. Büroräume, Einzelhandel, Boutiken, Arzt- und Anwaltspraxen, usw.

Für eine Terminvereinbarung rufen Sie uns bitte an!

Löwenstraße 15a Tel.: 0 43 31 - 30 08 37 e-Mail: info@putzteufel-rd.de
24782 Büdelsdorf Fax: 0 43 31 - 30 05 19 Web: www.putzteufel-rd.de

Kfz-Reparatur aller Marken

fachmännisch und kompetent

Auspuff- und Bremsreparaturen

zu Aktionspreisen

Wir bereiten Ihr Kfz vor zur Hauptuntersuchung

HU-Abnahme bei uns im Hause

Bei uns finden Sie ständig gute Gebrauchte mit Garantie!

AUTO HORN GmbH

Büdelsdorf/Rendsburg · Hollerstraße 9

☎ 0 43 31/3 49 60 · Fax 0 43 31/34 96 29

CITROËN

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Kirche in Büdelsdorf & Rickert

Anzeige

Oktober 2006 · 35. Jahrgang · Herausgeber: Vorstand der Ev.-Luth. Kirchengemeinde · 24782 Büdelsdorf · Berliner Str. 20 · Tel. (0 43 31) 300 116 · www.kibur.de · Gestaltung: Reinhard Jordan

Gelesen

Reich ist man nicht durch das, was man hat,
sondern durch das, was man mit Würde zu tragen weiß –
und es könnte sein, dass die Menschheit reicher wird,
indem sie ärmer wird, und gewinnt,
indem sie verliert. *I. Kant*

Hallo!

Esther Wille (17 J.) mit zwei Kindern aus der Kinderarche

Mein Name ist Esther Wille. Ich bin 17 Jahre alt und wohne seit Juni dieses Jahres in Rendsburg. Ich absolviere das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) in der Indianergruppe der Kinderarche in Büdelsdorf. Den Realschulabschluss erwarb ich an der Berufsschule für Wirtschaft und Soziales in Rendsburg. Nach dem FSJ möchte ich Fachabitur machen und danach im sozialen Bereich studieren. Die Arbeit in der Kinderarche macht mir sehr viel Freude. Nachmittags wirke ich im eFa unter anderem beim Kinderchor mit. Es gefällt mir sehr, da ich in meiner Freizeit im Pop- u. Gospelchor „ProVoce“ aus Schacht-Audorf singe.

Den Trubel nach der Geburt meistern

„Wellcome“ setzt auf organisierte Nachbarschaftshilfe

wellcome
Praktische Hilfe für Familien nach der Geburt

Rendsburg. Das Baby ist da, die Freude ist riesig – und nichts geht mehr. Für die Eltern beginnt eine turbulente und anstrengende Zeit. Genau in dieser Phase vermittelt das Projekt „Wellcome“ ehrenamtliche Entlastung, in Schleswig-Holstein an 24 Standorten und in Rendsburg bereits seit drei Jahren.

Gabriele Lüttmer ist Koordinatorin für „Wellcome“ bei der evangelischen Familienbildungsstätte Rendsburg. Die hauptberufliche Logotherapeutin bezeichnet „Wellcome“ als eine „organisierte Form von Nachbarschaftshilfe“. Als sie zum ersten Mal davon gehört habe, sei ihr die Zeit in Erinnerung gekommen, in der ihr Sohn ganz „frisch“ war. Damals hätte sie gerne auf eine solche Unterstützung zurückgegriffen. „Selber gerade erst zugezogen, waren Freunde und Familie oft zu weit weg, um helfen zu können.“

Gabriele Lüttmer, Koordinatorin des Projektes „Wellcome“

„Man braucht ein ganzes Dorf, um ein Kind großzuziehen.“ Für Gabriele Lüttmer bringt diese afrikanische Weisheit die „Wellcome“-Idee auf den Punkt. „Ein Kind zu bekommen und es dann gut in seinem Wachstum zu begleiten - da ist es sehr wichtig von vielen Seiten Unterstützung zu erfahren.“ Das müsse gemeinschaftlich und nicht allein von den Familien geschultert werden.

Die praktischen Hilfen von „Wellcome“ sollen in typischen familiären Stresssituationen nach der Geburt entlasten. Das kann zum Beispiel die Beschäftigung der Geschwister sein, ein Spaziergang mit dem Kinderwagen, während sich die Mutter ausruht oder die Begleitung bei Arztbesuchen. Familien, die diese Unterstützung in Anspruch nehmen möchten, können sich unter 04331/ 24644 an die Familienbildungsstätte wenden.

Gabriele Lüttmer ist zudem auf der Suche nach neuen ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen.

Persönlich ist die Koordinatorin montags von 15 bis 17 Uhr unter 04331/ 350186 im Christophorushaus zu erreichen.

Monatsspruch November:

Gott spricht: „Seht, ich mache alles neu.“ *(Offb. 21,5 b)*

Wir danken allen Gemeindegliedern, die uns mit ihren Dauer- und Einzelspenden bei der Finanzierung unserer beiden Stellen für das Freiwillige Soziale Jahr helfen.

M. Hartig

Amtshandlungen vom 10. Sept. bis 7. Okt. 2006

Getauft wurden:
Mia Sophie Hutnik, Ahlmannallee 13

Getraut wurden:
Peter Westphal und Denise Westphal-de Haan, geb. Bittner, Elsa-Brändström-Str. 32

Beerdigt wurden:
Elke Bodenthien, geb. Björner, Mittelweg 18, 71 Jahre; **Herta Barz,** geb. Schulz, Am Park 1, 86 Jahre; **Hans Röckendorf,** Kampstr. 28, 84 Jahre; **Ingeborg Hehner,** geb. Thode, Moorweg 9, 71 Jahre; **Erwin Gartzke,** Neue Dorfstr. 127, 84 Jahre; **Gisela Bruns,** geb. Frahn, Dorfstr. 52, Rickert, 72 Jahre; **Günter Wille,** Wilhelmstr. 12, 70 Jahre

kirche um fünf

Sonntag, den 15. Oktober
Kanonrunde
Sonntag, den 22. Oktober
Lobpreisgottesdienst
Sonntag, den 29. Oktober
on-stage-Chor
Sonntag, den 5. November
Jugendchor POPCORN
Sonntag, den 12. November
Gospelchor OFF beat
jeweils 17.00 Uhr, Kreuzkirche

Gemeindereise ins Baltikum mit Pastor Jordan im Juni 2007
Informationen unter Tel. 300 116

Kubukimo
Sonntag, den 15. Oktober, 10 Uhr, Kreuzkirche und eFa

Kinderkirche
„Das verlorene Schaf“
Sonntag, den 12. November, 11.15 Uhr, Auferstehungskirche

Gottesdienste und *Kirche um fünf*

Sonntag, den 15. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche **Plattdeutscher Gottesdienst** (P. Steffen, Tönning)
	10 Uhr	Kreuzkirche **Kubukimo** (B. Saßmannshausen und Team)
	kirche um fünf **17 Uhr**	Kreuzkirche **mit Kanonrunde**
Sonntag, den 22. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Jordan)
	kirche um fünf **17 Uhr**	Kreuzkirche **LoGo** – Lobpreis-Gottesdienst (Dn. A. Lorenzen)
Sonntag, den 29. Oktober	10 Uhr	Auferstehungskirche (P. Einfeldt)
	10 Uhr	Ortsbegegnungsstätte Rickert (P. Jordan)
	kirche um fünf **17 Uhr**	Kreuzkirche **mit on stage Chor**
Freitag, den 3. November	**20 Uhr**	Kreuzkirche **Andacht mit Taizé-Liedern**
Sonntag, den 5. November	10 Uhr	Auferstehungskirche **mit Heiligem Abendmahl** (V. Haupt)
	kirche um fünf **17 Uhr**	Kreuzkirche **mit Jugendchor POPCORN**
Sonntag, den 12. November	10 Uhr	Auferstehungskirche (V. Haupt)
	kirche um fünf **17 Uhr**	Kreuzkirche **mit Gospelchor OFF beat**
Jeden Dienstag	**18.45 Uhr**	Andacht im Altenheim

Geburtstagsspende von „Studio Well-Aktiv“ für Handballjugend und DRK

(wm) Ein Jahr „Studio Well-Aktiv“ – diesen Geburtstag feierte Studio-Inhaberin Konstanze Just mit einem Tag der offenen Tür. Etwa 225 Besucher, davon ein Drittel Kinder, erfreuten sich an dem unterhaltsamen Programm im und um das Studio herum. „Das Interesse war beeindruckend. Nach Rundgängen durch den Trainings-, Kurs- und Saunabereich hat sich eine Reihe von Besuchern zur Mitgliedschaft bei uns entschlossen“, berichtete die Inhaberin. Gefallen fanden die Gäste an der Verlosung interessanter Preise. Die Feuerwehr-Jugend begeisterte die Jüngsten mit Wasserspielen. Die Handball-Mädchen vom Büdelsdorfer TSV engagierten sich beim Kuchenverkauf. Den „Tag der offenen Tür“ nutzte Konstanze Just auch für Spenden. Der Förderverein Handballjugend Büdelsdorf erhielt einen Betrag von 200 Euro, das DRK Büdelsdorf freute sich über 100 Euro.

STEMPEL
Druckerei Osthoff
Express innerhalb von 2 Tagen.

Konstanze Just bei der Verteilung von Preisen aus der Tombola

Heizung · Solar · Sanitärtechnik Meisterbetrieb
Wolfgang Ramlau
Reparaturen
Gasbrennwert-Technik
Holzpelletkessel
Solartechnik
Kundendienst
Memelstr. 44 24782 Büdelsdorf Tel: 04331-3 28 31 www.Ramlau-Heizung-Sanitaer.de

ROLLADEN
roma® ROLLADEN + TORE
RONDO.2
Jetzt gibt es die **neue Generation** des millionenfach bewährten RONDO-Rundrolladens. Wir beraten Sie gern.
www.roma.de
Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen
Fix & Fertig Service GmbH
Usedomstraße 5
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 03 97-98
Fax 3 11 94
• Motorantrieb serienmäßig
• Aluminium-Panzer serienmäßig
• Integrierter Insektenschutz
• Über 180 Farben

Ob Neubau Umbau Modernisierung Reparaturen
Wir stehen Ihnen beratend zur Seite und führen für Sie aus:
● Dachdeckerarbeiten ● Klempnerarbeiten
● Gerüstbauarbeiten ● Zimmererarbeiten
Dachdeckerei Otto Lorenzen GmbH
(0 43 31) 3 20 38
(0 43 31) 3 69 65
Agnes-Miegel-Str. 17 · 24782 Büdelsdorf

Stark und zuverlässig! Der Gleichsicht-Spezialist!
Marc Grobe
Augenoptikermeister
OPTIK TITTEL
Brillen · Kontaktlinsen · Trends
Hollerstraße-West 29 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31/3 76 05
Seit über 25 Jahren das Optik-Fachgeschäft in Büdelsdorf!
Profi-Qualität, die sich bewährt hat!
Nicht ohne unsere Kunden!

250 Besucher auf der Pflanzen- und Staudenbörse

(wm) Die interessantesten Blumen und Stauden waren wieder einmal schnell vergriffen. Steinkraut, Lilien, Kanna, Rittersporn , Dahlien und Engelstrompeten waren am begehrtesten auf der Staudenund Pflanzenbörse der Siedlergemeinschaft Büdelsdorf in Kooperation mit dem Fachgeschäft Heim & Hobby sowie der AWR.

In Thomas Balster, Landesfachberater und ständiger Experte bei N 3, fanden die 250 Besucher einen höchst informativen und geduldigen Berater vor, der alle Fragen zu einer gedeihlichen Pflege von Pflanzen und Stauden beantwortete. Nicht nur Gartenfreunde aus Büdelsdorf und den angrenzenden Gemeinden tauschten nach Herzenslust, auch Besucher aus Fockbek, Süderstapel, Schacht-Audorf und Krummenort fanden Gefallen an der „Börse“. Pausenlos hatte auch Gerald Junge Fragen zur Kompostierung zu beantworten. Der AWR-Mitarbeiter und Kollegen verteilten sechs Kubikmeter Kompost und gaben etwa 180 Besuchern Kompost-Gutscheine für die Abholung in Borgstedtfelde mit auf den Weg.

Reger Betrieb auf der Pflanzen- und Staudenbörse: Steinkraut, Lilien und Engelstrompeten gehörten zu den begehrtesten Pflanzen

Traute und Sonja Müller bewegten wieder einmal das Glücksrad zugunsten von krebskranken Kindern. Ihr Einsatz lohnte sich, auch wenn bei weitem nicht so viel gespendet wurde wie in den Jahren zuvor. Aber immerhin: 180 Euro wanderten in die Sammelbüchse für krebskranke Kinder und Jugendliche. Günter Mielenz und Max Petersen schwitzten am Grillstand zur Kräftigung der Besucher mit Grillwürsten.

Vereinsvorsitzender Harald Müller und Ernst-Dieter Honermeier, Inhaber von Heim & Hobby, waren mit dem verlauf der „Börse“ zufrieden. Der Einsatz mit etwa 15 Helfern hatte sich wieder einmal gelohnt.

Modernste Technik für perfekte Brillen!
BRILLEN GALERIE AM MARKT
Parkallee 19 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30 ·
www.brillengalerie.net
Dipl.-Ing. Jan Tollgreve
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Do 9 - 19 Uhr,
Mittag 13 - 14 Uhr, Sa 9.30 - 13 Uhr

Hamburger Daten Service
Beratung · Schulung · Computer · Software
Netzwerke · Multimedia · Wartung · Support
An den Reesenbetten 2 • Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 / 340 940

Kruse
AUTOFIT
Kfz-Meister-Fachbetrieb
Frank Kruse
Usedomstraße 3
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 64 54
Telefax 0 43 31/33 37 86
Mobil 01 73/9 00 16 16
- Kfz-Service
- Inspektion
- Fehlerdiagnose
- Karosserie & Lack
- Klimatechnik
- Autoglas
- Reifenservice
- HU / AU

Schlosserei
Andreas Brinkmann
Markisen aller Art · Rolladen · Rolltore
Scherengitter · Rollos · Jalousetten
Balkon-, Fenster- und Ziergitter
Einbruchsicherungen · Ausführung
aller Schlosserarbeiten · Reparaturen
Neue Dorfstraße 27
24782 BÜDELSDORF
Telefon (0 43 31) 3 15 36

ANHÄNGER-VERLEIH
2 Std. ab € 5,00
Typ 1 Typ 2 Typ 3
Tag und Nacht geöffnet!
Autowaschanlage · Shop
Täglich frische Brötchen
ESSO Station
Hartmut Bruhse · Hindenburgstraße 17 · 24768 Rendsburg · Telefon 0 43 31 / 2 83 26

Anzeigen:
Dieter Storch,
Adolfstraße 11 · 24768 Rendsburg
Handy 01 72/5 13 53 50
Tel. (0 43 31) 7 08 37 35
Fax (0 43 31) 7 08 37 36
d.storch@onlinehome.de

Bürgervorsteherin Maike Wilken informiert über die Arbeit der Stadtvertretung

Am 28.September 2006 kam die Stadtvertretung zu ihrer 4.Sitzung im diesem Jahr zusammen. Auf der Tagesordnung standen diesmal die Punkte

- Verpflichtung eines nachrückenden Stadtvertreters
- Jahresabschluss 2005 der Stadtsparkasse Büdelsdorf
- Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde Borgstedt
- Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben für das Naturerlebnisbad Büdelsdorf.

Zunächst wurde Uwe Haak (CDU) als neuer Stadtvertreter verpflichtet. Renate Jürgens hatte ihr Mandat als Stadtvertreterin niedergelegt. Daraufhin wurde das Nachrücken eines Stadtvertreters erforderlich.

Die Beratung der Tagesordnungspunkte brachte im Wesentlichen folgende Ergebnisse:

Die Stadtvertretung erteilte dem Verwaltungsrat der Stadtsparkasse Büdelsdorf einstimmig die Entlastung für den Jahresabschluss 2005. Im Namen der Stadtvertretung wurde der Dank für die hervorragende Arbeit an den Vorstand sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ausgesprochen.

Ebenfalls einstimmig fasste die Stadtvertretung den Beschluss, mit der Gemeinde Borgstedt eine öffentlich-rechtliche Vereinbarung über die Entwässerung von Grundstücken abzuschließen. Dabei geht es um den Anschluss zweier Grundstücke an die Kanalisation der Stadt Büdelsdorf. Aufgrund der Lage der Grundstücke, die zur Gemeinde Borgstedt gehören, ist es wesentlich einfacher, sie an die Kanalisation der Stadt Büdelsdorf als an die der Gemeinde Borgstedt anzuschließen.

Bürgervorsteherin Maike Wilken begrüßt Uwe Haak als neuen Stadtvertreter.

Obwohl zum Tagesordnungspunkt „Naturerlebnisbad" keine Debatte vorgesehen war, entzündete sich doch eine rege Diskussion an der Frage, ob das Freibad im Jahr 2005 zum Umbau hätte geschlossen werden sollen. Letztlich jedoch waren sich die Fraktionen in der Unterstützung der Freibad Büdelsdorf GmbH in dieser schwierigen Situation einig und stimmten geschlossen der Nachfinanzierung zu. Zum einen wird der Betriebskostenzuschuss für das Jahr 2006 zur Abdeckung des zu erwartenden Defizits um max. 45.000,– Euro erhöht. Zum anderen wird zur Deckung der Finanzierungslücke im Bereich des Umbaus des Bades ein Zuschuss von max. 40.000,– Euro gewährt. Die Gewährung beider Zuschüsse erfolgt unter der Voraussetzung, dass eventuelle Schadensersatzansprüche der Freibad Büdelsdorf GmbH an die Stadt abgetreten werden.

Liebe Büdelsdorferinnen und Büdelsdorfer,
die zweite Umbauphase im Regionalen Bürgerzentrum ist abgeschlossen, das ehemalige Bürgerhaus erwartet frisch renoviert, hell und freundlich Ihren Besuch. Es gibt viele neue Angebote der VHS, Sie sind herzlich zum Erkunden und Verweilen eingeladen.
Noch mitten im Umbau befindet sich die geplante Ganztagsschule, bestimmt haben Sie den Kran schon gesehen. Der Mitteltrakt zwischen Klaus-Groth und Bertolt-Brecht-Schule ist bereits abgerissen, jetzt geht es mit großen Schritten an den Bau der neuen Außenhülle.
Mit der Fertigstellung (voraussichtlich zum Schuljahr 2007/2008) wird eine gute Möglichkeit zur sinnvollen Freizeitgestaltung der Schüler und eine verlässliche Hilfe für die bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf vorhanden sein.
Mit freundlichen Grüßen
Ihre Maike Wilken
Maike Wilken, Bürgervorsteherin

Alles für die häusliche Krankenpflege!

- Pflegebetten, Rollstühle, Toilettenstühle, auch leihweise
- Lagerungshilfen, Artikel für Ernährung und Körperpflege sowie
- Hilfsmittel bei Inkontinenz und vieles mehr…

Wir beraten Sie gern und unverbindlich, auch bei Ihnen zu Hause!

Geschäftszeiten: Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr u. 14.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.00 Uhr – Mittwochnachmittag geschlossen

Dienstleistung Vertrieb
rimedio
Medizinische Hilfsmittel
Service

Am Markt 4 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/2 01 72 80

HÖHLING Bestattungen
Seit 1887 im Familienbesitz

Trauer- und Abschiedsraum im eigenen Hause

Holstenstraße 3-4
24768 Rendsburg
Tel. (0 43 31) 2 29 87
Fax (0 43 31) 2 65 68

Hollerstraße 103
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 43 83 13

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Vorsorgeberatung
Überführungen
Großes Sarglager

Kachelofen- und Kaminbau
für Holz, Kohle, Gas, Öl und Nachtstrom
Reparatur- und Wartungsdienst
Wand- und Bodenfliesen

nach Ihren Wünschen
aus dem Fachgeschäft
Kurt Theden
Inhaber Volker Theden
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Meisterbetrieb für das Fliesengewerbe

Hollerstraße 25 · 24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 13 71 · Fax (0 43 31) 3 89 45

„Jede Zeit muss zu ihrer eigenen Religiosität finden“

Credo-Gottesdienst vor dem Kupolofen mit Pastor Martin Hartig und dem Rendsburger Kantatenchor unter der Leitung von Friedemann Johannes Wieland.

(wm) Die religiöse Sinnsuche erlebt zur Zeit eine Konjunktur. „Der Glaube ist los“, sagen Trendforscher. Der Büdelsdorfer Pastor Martin Hartig nahm diese These zum Anlass, in einem Credo-Gottesdienst am 9. September vor dem Kupolofen der Carlshütte den knapp 200 Besuchern sein „Credo – Glauben in aufgeklärter Zeit jenseits von Fundamentalismus und Beliebigkeit“ zu vermitteln. Den musikalischen Part übernahm der Rendsburger Kantatenchor St. Marien und das „Dresden Brass Ensemble“ unter der Leitung des Rendsburger Marienkantors Friedemann Johannes Wieland.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stand die von Martin Hartig gestellte Frage, wie heute ein moderner, aufgeklärter Mensch „mit Sinn und Verstand“ zu den Quellen des Glaubens finden kann. Der Pastor vertrat die These, dass „jede Zeit ihre eigene Form der Religiosität finden muss, die in jedem Menschen als Sinn und Geschmack für das Heilige in ihm und um ihn herum angelegt ist“. Jeder Ort könne zu einem heiligen Ort wie die Carlshütte werden, wenn der Mensch die Freiheit dazu von der Kirche bekommt. Der Mensch solle im Glauben kreativ sein, seinen Glauben neu entdecken. „Glauben hat für mich heute etwas mit Gefühl, Imagination und Musik zu tun.“ Die Gesellschaft sei mittendrin im Übergang von einem metaphysisch geprägten Glauben – einem gegenständlichen Glauben- zu einem sehr persönlich geprägten Innerlichkeitsglauben.

Der Credo-Gottesdienst war eine gelungene Komposition aus Wort und Musik, Licht und Raum. Höhepunkt war der Auftritt beider Ensembles in der Aufführung der über den Gottesdienst verteilten „Messe aux cathédrales“ von Charles Gounod: vom großen sinfonischen Klang bis zum zurückhaltenden Kammermusik-Klang reichte das Spektrum an Kraft und Dimension.

WOCHENENDNOTDIENST

KLEINTRANSPORTE · ENTRÜMPELUNGEN

Alles im Gripp ALLROUND HAUS-SERVICE

- Hausmeister-*Service*
- Gartenpflege
- Baumfällarbeiten
- Stein- u. Plattenreinigung
- Entsorgungsarbeiten
- Rasenpflege, *Vertikutieren*
- Dachrinnen-*Reinigung*
- Trocken-*Ausbau*
- Winter-*Dienst*
- Carport *nach Maß*

Rotdornstr. 28 · Büdelsdorf
Tel. 3 70 23 · Fax 3 81 55
Mobil 01 73 / 245 10 88

ENTSORGUNG VON BAUSCHUTT/BAUMSCHNITT

PREISWERT UND GUT

Meisterbetrieb

AKS Rendsburg

Auto-Komplett-Service

Matthias Plaster
Wollinstraße 4–6
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 / 8 68 54 87
Fax 0 43 31 / 8 68 54 98
Mo.-Fr. 8.00-18.00 · Sa. 9.00-12.00

Ihr Makler vor Ort!

Eigentumswohnungen

Kiel, Krummbogen, im „grünen Herzen“ der Stadt, 2½ Zi., ca. 65 m² Wfl., Bj. 1967, Loggia, Keller- u. Bodenraum **Kaufpreis € 74.000,–**

RD, Reinickendorfer Str., helle ETW, 3 Zi., ca. 80 m² Wfl., Bj. 1974, Loggia, Laminat- und Parkettfußböden **Kaufpreis € 47.000,–**

Bdf., Hollerstr., attraktive ETW, 3 Zi., ca. 68 m² Wfl., Bj. 1977, Badewanne, Kellerraum, gr. Loggia, PKW-Stellplatz **Kaufpreis € 49.000,–**

Bdf., Friedhofsallee, ETW, 3 Zi., ca. 74 m² Wfl., Geschirrspüler, Kellerraum, gr. Loggia, PKW-Stellplatz **Kaufpreis € 69.500,–**

Eigenheime

Bdf., Pommernweg, attraktives EH, 6 Zi., ca. 140 m² Wfl., ca. 633 m² Grdst., Bj. 1966, Teilkeller, Wintergarten, Dachboden, Terrasse, Garten mit Teich, 2 Garagen **Kaufpreis € 175.000,–**

Bdf., Kastanienweg, gepflegtes REH, 4 Zi., ca. 105 m² Wfl., EBK, Südterrasse, großzügige Gartenanlage mit Teich, Garage **Kaufpreis € 128.500,–**

Osterrönfeld, Fehmarnstr., günstig gelegenes RMH, 4 Zi. zzgl. Studio, ca. 125 m² Wfl., ca. 420 m² Grdst., 2 Bäder, ausgeb. DG, EBK, Loggia, Vollkeller, überdachte Terrasse, Garage **Kaufpreis € 135.000,–**

Wattenbek, Saalskamp, gepflegtes RMH, 5 Zi., ca. 115 m² Wfl., 192 m² Grdst., Bj. 2001, ausgeb. DG, EBK, Südterrasse, schöner Garten, Carport mit Abstellraum, Niedrigenergie-Bauweise **Kaufpreis € 149.000,–**

Mietwohnung

Bdf., Ulmenstr., gepflegte Wohnung in ruhiger Lage, 3 Zi., ca. 74 m² Wfl., EBK, Keller, Terrasse, PKW-Stellplatz **Miete: 444,– €/mtl. zzgl. 130,– € BK- u. HK-Vorausz.**

Baugenossenschaft Mittelholstein eG

24782 Büdelsdorf
Weichselstraße 5
Telefon 0 43 31/35 70

24116 Kiel
Langenbeckstraße 14
Telefon 04 31/12 22 90

www.baugenossenschaft-mittelholstein.de

„RD ist kult“

Verkaufsoffener Sonntag am 29. Oktober

(wm) Die bisherigen fünf verkaufsoffenen Sonntage seit Oktober 2003 gemeinsam in Büdelsdorf und Rendsburg haben zu unterschiedlicher Resonanz der Kundschaft geführt. Entscheidend für zufriedenstellenden Besuch in den Geschäften war jeweils gutes Wetter. Einladende äußere Bedingungen und reges Interesse erhofft sich Veranstalter RD-Marketing mit Unterstützung der Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf auch am 29. Oktober, wenn das Motto erneut heißt „RD ist Kult“.

Wie bis Redaktionsschluss bekannt wurde, haben folgende Geschäfte von 12 bis 17 Uhr geöffnet: Heim & Hobby, Möbel Hennings und Teppichhof.

In den geöffneten Geschäften ist vorgesehen, dass entsprechend dem Motto „RD ist Kult“ durch Künstler und Hobbykünstler kulturelle Aktivitäten angeboten werden. In „Heim & Hobby“ findet eine Mal-Aktion statt. Eine Künstler-Show mit Öl-Malerei und Informationen hat Ernst-Dieter Honermeier vorgesehen. Das Motto „RD ist Kult“ verbindet der Inhaber von Heim & Hobby mit „Back-Kultur“. In einer Back-Show mit modernen Formen werden Kuchen gebacken, Kostenproben sind selbstverständlich.

Redaktion:
Wolfgang Mahnkopf,
Amselweg 12, 24782 Rickert
Tel. (0 43 31) 3 05 05
Fax (0 43 31) 433 853
mahnkopf@online.de

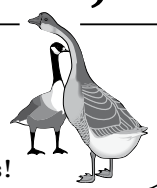
Farbe und Welle bei einem Friseurbesuch!
"COLOR & VOLUME"
• Brillante Farben und dauerhaftes Volumen
• Besonders schonend durch neuartige Technologie

Salon Helga
FRISEURTEAM LOOFT HAARE & MEHR
Heimstraße 2 • 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 31 90 7
www.Friseurteam-Looft.de • email: Looft.Friseurteam@T-Online.de

RADIO RØSE
UNTERHALTUNGSELEKTRONIK
cubo
CUBO VERBINDET KRAFTVOLLE AKUSTIK MIT SANFTER KÖRPERLICHKEIT.

Hollerstr. 17 · Büdelsdorf · Tel. 3 21 34 · Fax 3 08 64

Wohlgehagen
Ihr Gärtnermeister
Premium Gärtnerei
Planung und Ausführung von Gartenanlagen
Wir bieten an:
fachgerechte Beratung
Pflanzen in großer Auswahl
Kamp 11 · 24782 Rickert · Telefon 0 43 31 / 3 11 44 · Fax 3 22 24
www.gartencenter-wohlgehagen.de

Restaurant
Dorfschänke
Alte Dorfstraße 6 · Telefon (0 43 31) 34 25-0 · Fax 34 25-20
Kommen Sie am 26. November zu unserem
Mehlbüdel-Essen!
Wir bitten um Vorbestellung!
€ 11,90
Voranzeige: Nehmen Sie an unserem
Gänse-Dinner
mit *tollem Programm* teil.
Erfragen Sie den Termin in unserem Haus!


BÜDELSDORFER
RUNDSCHAU

Herausgeber: Stadt Büdelsdorf – Der Bürgermeister – Das amtliche Bekanntmachungsblatt „Büdelsdorfer Rundschau“ erscheint am 15. jeden Monats und wird allen Haushalten kostenlos zugestellt.

Nr. 9 · 15.10.2005 **Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf**

Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2007/2008

Nach dem Schulgesetz von 1998, § 42, sind in diesem Jahr alle Kinder zum Schulbesuch anzumelden, die bis zum 30.06.2001 das 6. Lebensjahr vollendet haben. Kinder, die zu Beginn des Schuljahres noch nicht schulpflichtig sind, können auf Antrag der Eltern in die Grundschule aufgenommen werden, wenn ihre körperliche, geistige, seelische und soziale Entwicklung erwarten lässt, dass sie erfolgreich in der Eingangsphase mitarbeiten können. Für vorzeitig aufgenommene Kinder beginnt die Schulpflicht mit der Aufnahme. Im Vorjahr und im Laufe des Schuljahres zurückgestellte Kinder müssen erneut angemeldet werden.

Die Anmeldungen für die **Emil-Nolde-Schule, Neue Dorfstraße 67**, und die **Friedrich-Ebert-Schule, Sportallee 19,** erfolgen am

2. und 3. November 2006

jeweils in der Zeit von 08.00 - 12.00 Uhr.

Das einzuschulende Kind ist am Anmeldetag der Schulleitung vorzustellen!
Die Geburtsurkunde ist mitzubringen!

Büdelsdorf, den 25.09.2006

Kaiser	Bartelsen
Schulleiterin der	Schulleiter der
Friedrich-Ebert-Schule	Emil-Nolde-Schule

Schulbezirke für die Grundschulen in Büdelsdorf

Grundschulen mit den Jahrgängen 1 bis 4 bleiben die **Emil-Nolde-Schule, Neue Dorfstraße 67**, und die **Friedrich-Ebert-Schule, Sportallee 19**.

Die Schulbezirksgrenzen sind wie folgt festgelegt:

a) Der Schulbezirk der Emil-Nolde-Schule umfasst den westlichen Ortsteil einschließlich Immanuel-Kant-Straße und Heckenweg, den westlichen Teil der Hollerstraße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 78, ungerade Hausnummern von 1 bis einschl. 99), den westlichen Teil der Neuen Dorfstraße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 102, ungerade Hausnummern von 1 bis einschl. 115), Matthias-Claudius-Straße (gerade Hausnummern von 2 bis einschl. 8, ungerade Hausnummer 1).

b) Der Schulbezirk der Friedrich-Ebert-Schule umfasst den sich daran anschließenden Ortsteil östlich von der Immanuel-Kant-Straße und Heckenweg einschließlich der John-Brinckman-Straße, der Hermann-Löns-Straße, der Hollerstraße ab Hausnummern 80 und 101, der Neuen Dorfstraße ab Hausnummern 104 und 117 und Matthias-Claudius-Straße ab Hausnummern 10 und 3.

Büdelsdorf, den 25.09.2006
Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
– Fachbereich Gesellschaftliche Angelegenheiten –

Wisser GmbH
Hollerstraße 105 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 13 86 · Fax 3 98 00

Fachbetrieb für
Fenster, Türen, Wintergärten, Rollladen, Vordächer und Markisen

Planung, Lieferung, Einbau mit allen Nebenarbeiten

Meisterbetrieb
KFZ-SERVICE U. Dührkoop

Pkw-Service	Autoglas
Transporter-Service	Autoteile
Karosseriearbeiten	Inspektion
Lackierarbeiten	zu Festpreisen!!!
Oldtimer Restauration	Zahnriemenwechsel

TÜV immer montags

Wollinstraße 4-6 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 37 43 52 · Fax 3 37 43 53 · Mobil 01 76-20 61 04 89

erdgas
Stadtwerke Rendsburg

Erdgas, die Alternative für Ihre Heizung, – Nutzen Sie unsere Aktionsangebote!

- **Zinsgünstiges Darlehen 4,8 %**
  effektiver Jahreszins, Laufzeit 5 Jahre, maximal 4.500,- EUR, bei Brennwerttechnik höchstens 5.500,- EUR für Erdgasheizungen in unserem Versorgungsgebiet.
- **Öltankausbau zum Festpreis**
  Beispiele: Heizöltanks bis 8000 l für 390,- EUR und Erdtankanlagen bis 7000 l für 490,- EUR. Weitere Größen auf Anfrage.
- **Zuschuss für Solarkollektoren**
  bis zu 500,- EUR für Anlagen im Erdgasversorgungsgebiet der Stadtwerke Rendsburg.

Stadtwerke Rendsburg GmbH, Am Eiland 12, 24768 Rendsburg
Energieberatung: Tel.: 0 43 31 / 209-111, Fax: 0 43 31 / 209-131
Internet: www.stadtwerke-rendsburg.de · E-Mail: energieberatung@stadtwerke-rendsburg.de

Jörg Buntrock - Wilhelm
Heizung - Sanitär
JB
Tel.: 0 43 31 - 6 96 51 53
Fax: 0 43 31 - 43 38 00
Mobil: 0178 - 5 68 19 66
Lindenstr. 11 - 24782 Büdelsdorf

Heizungsbaumeister
Öl- und Gasheizung
Pellets-Heizung
Solar-Anlagen
Sanitäre Anlagen
Fachbetrieb für barrierefreie Badgestaltung

bodenthien
Elektrotechnik
Elektroinstallation · Elektromotoren
Netzwerk- und Kommunikationstechnik
Alarmanlagen · Schiffselektrik
SOMMER Antriebe & Funk
DORMA SYSTEM-PARTNER
Wollinstraße 8
24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 11 71
Telefax (0 43 31) 3 79 99

Mittagstisch
Oktober - November
täglich für Sie gekocht...

Mo	16.10. Burgunderbraten, Rotkohl, Semmelknödel, Soße, Nachtisch	4,50
Di	17.10. zwei Frikadellen, Kartoffeln, Erbsen und Wurzeln	4,25
Mi	18.10. Grünkohl mit Kasseler, Kochwurst und Kartoffeln, Nachtisch	5,00
Do	19.10. Spargelsuppe	2,00
Fr	20.10. Gulasch mit Kartoffeln oder Nudeln, Nachtisch	4,50
Mo	23.10. Geschmorte dicke Rippe, Kartoffeln, Bohnen, Soße, Nachtisch	4,50
Di	24.10. Kasseler-Nacken mit Sauerkraut, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	4,50
Mi	25.10. Kohlroulade, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	4,75
Do	26.10. Grünkohlsuppe	2,00
Fr	27.10. Gyros mit Reis od. Kartoffeln und Krautsalat, Nachtisch	4,50
Mo	30.10. Sauerbraten, Rotkohl, Kartoffeln und Salat, Nachtisch	4,75
Di	31.10. Eisbein mit Sauerkraut, Kartoffeln, Nachtisch	4,75
Mi	1.11. Lebergulasch, Kartoffelpüree, Salat	4,00
Do	2.11. Lauchcremesuppe mit Hackfleischeinlage	2,00
Fr	3.11. Seelachsfilet, Kartoffeln, Remoulade, frischer Salat	4,50
Mo	6.11. Rinderbraten, Rosenkohl, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	4,75
Di	7.11. Bauernbratwurst, Wurzelgemüse, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	4,00
Mi	8.11. Rinderroulade, Rotkohl, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	5,00
Do	9.11. Erbsensuppe	2,00
Fr	10.11. Sahnegeschnetzeltes mit Reis oder Kartoffeln, Nachtisch	4,00
Mo	13.11. Tafelspitz, Meerrettichsoße, Kartoffeln, Rote Beete, Nachtisch	4,75
Di	14.11. Max und Moritz mit Sauerkraut, Kartoffeln, Nachtisch	4,00
Mi	15.11. Damwild- u. Wildschweinbraten, Rotkohl, Kartoffeln, Soße, Nachtisch	5,00

Für 0,50 € bringen wir Ihnen unseren Mittagstisch innerhalb Büdelsdorfs nach Haus!!!!!!!! Einfach anrufen und bestellen!!!! Tel: 3 12 74

Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit!

Fleischerfachgeschäft
W. Stocks
Hollerstr. 100 · Büdelsdorf · Tel. (0 43 31) 3 12 74

KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ

Herbstferienprogramm

Büdelsdorf
FERIEN
d.h. Spaß und Abenteuer...
gibt's im JuZ und ist nicht teuer
Büdelsdorf

Montag, den 16.10.06
Beginn 14:00 Uhr **„Spannender Ausflug in das herbstliche**
Ende ca. 18:00 Uhr **Unterholz" mit Picknick**
Bitte zieht Euch wetterfeste Kleidung und Schuhwerk an
Kosten 2 Euro

Dienstag, den 17.10.06
Beginn 14:00 Uhr **Wir restaurieren Willi !!!**
Ende ca. 18:00 Uhr **? Fragt nach …**
Herbstkränze binden
Herbstliche Gestecke gestalten
Fertigen von Strohpuppen
Kosten 1 Euro

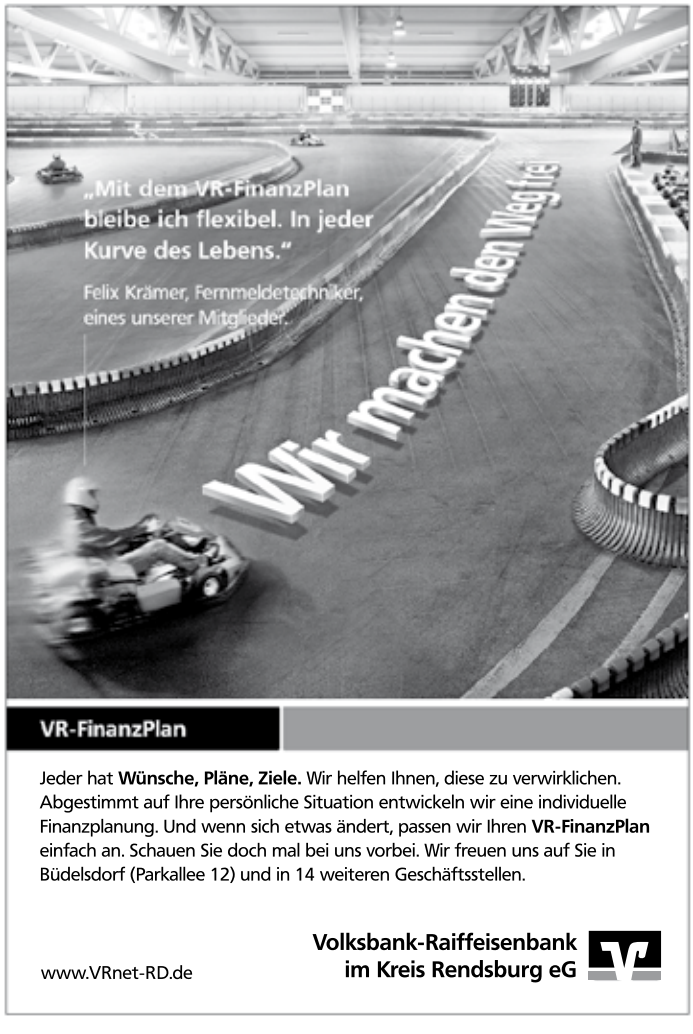
Mittwoch, den 18.10.06
Beginn 13:00 Uhr **Hochseilgarten Eckernförde**
Ende ca. 18:00 Uhr (Selbstverpflegung)
Bitte zieht Euch wetterfeste Kleidung und Schuhwerk an
Kosten 10 Euro

Donnerstag, den 19.10.06
Beginn 14:00 Uhr **Kreativtag im JuKZ** – Töpfern – Backen
Ende ca. 18:00 Uhr Holzarbeiten – Windlichter gestalten
Und vieles mehr !!!!!
Kosten 2 Euro

!!!! Hinweis !!!!
17. Nov. 2006 – Beginn 17:00 Uhr
vorweihnachtlicher Nachtschwärmer Flohmarkt

Weitere Informationen erhalten Sie im Kinder- und Jugendzentrum (KuJZ) Büdelsdorf. – Tel.: 04331/355-241

KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ KuJZ



VR-FinanzPlan

Jeder hat **Wünsche, Pläne, Ziele.** Wir helfen Ihnen, diese zu verwirklichen. Abgestimmt auf Ihre persönliche Situation entwickeln wir eine individuelle Finanzplanung. Und wenn sich etwas ändert, passen wir Ihren **VR-FinanzPlan** einfach an. Schauen Sie doch mal bei uns vorbei. Wir freuen uns auf Sie in Büdelsdorf (Parkallee 12) und in 14 weiteren Geschäftsstellen.

www.VRnet-RD.de

Volksbank-Raiffeisenbank im Kreis Rendsburg eG

Der neue Volvo C30

Jetzt InfoPaket anfordern.

VolvoKiso

Kiso Automobile GmbH
Hollerstraße 122
24782 Rendsburg-Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 / 34 70-0
Fax 0 43 31 / 34 70-22
info@kiso-automobile.de
www.kiso-automobile.de

www.der-neue-c30.de

10. Rendsburger Berufsinformationsbörse (BIB)

(gem) Vom 05.10.2006 bis 07.10.2006 fand in den Räumen der Kreishandwerkerschaft und dem Autohaus Süverkrüp-Ahrends die 10. BIB statt. Schülerinnen und Schüler von 41 Schulen aus dem Kreis Rendsburg-Eckernförde konnten sich bei ca. 48 Ausstellern über zahlreiche Ausbildungsberufe im Handwerk sowie Dienstleistungsbereich informieren.

Das Besondere an der BIB ist, dass die Jugendlichen keinem Personalchef gegenüberstehen, sondern sich direkt bei den Auszubildenden der Betriebe informieren und ihre Fragen ohne Scheu an Gleichaltrige stellen können.

Die Städte Rendsburg und Büdelsdorf präsentierten sich in diesem Jahr erstmalig gemeinsam auf der BIB. Die Organisation und Durchführung lag im Wesentlichen in der Hand der Auszubildenden und Anwärter/innen der beiden Stadtverwaltungen.

Am Donnerstag und Freitag war die BIB den angemeldeten Schulklassen vorbehalten. Die Auszubildenden der Städte berichteten den Schülerinnen und Schülern an diesen Tagen in einem 10-minütigen Vortrag über ihre Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten und beantworteten im Anschluss noch offene Fragen. Interessierte konnten sich auch noch über die Beamtenlaufbahn des mittleren und gehobenen Verwaltungsdienstes sowie des mittleren Bibliotheksdienstes informieren.

Am Samstag öffnete die BIB die Türen für Jedermann. Dieses Angebot wurde von vielen Jugendlichen – teilweise in Begleitung ihrer Eltern – angenommen, so dass sich an den verschiedenen Ständen interessante Gespräche entwickelt haben.

Aufgrund der positiven Resonanz werden sich die Städte Rendsburg und Büdelsdorf auch wieder auf der 11. BIB präsentieren.

Stadt Büdelsdorf
– Fachbereich Bauen, Umwelt und Innerer Service –

Peter Hansen
Rechtsanwalt

INTERESSENGEBIETE
– Bankrecht – Erbrecht – Sozialrecht –
Termine nach Vereinbarung

Lindenstr. 19 · 24782 Büdelsdorf · Tel. (0 43 31) 12 38 31

Das Eiscafé
La Gondola

Bis zum 19. November wollen wir Sie zusätzlich mit heißen Waffeln, köstlichen Kuchen und verschiedenen Crepes-Variationen verwöhnen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hollerstr. 4b · 24782 Büdelsdorf · Tel. 4 37 06 60

Horst Lorenzen
Dachdeckermeister

– Dachdeckerei – Klempnerei

Gerne stehe ich Ihnen beratend, planend mit Rat und Tat zur Seite.

Kortenfohr 20 · 24782 Büdelsdorf · Telefon (0 43 31) 3 22 44
Mobil 0160-96 2111 43 · Telefax (0 43 31) 43 87 97

Hilfe, die Weihnachtsware ist da!
Helfen Sie uns, die Regale zu räumen.

Bis zum **21.10.06** verkaufen wir Ihnen ausgewählte Ausstellungsstücke deutlich unter den aktuellen Katalogpreisen.

Am **23.10.06** „Wir-räumen-unseren-Laden-um-Fest" mit deftiger Gulaschsuppe und Koch- und Backvorführung.

Ab **24.10.06** Eröffnung Quelle-Weihnachts-Shop

QUELLE. SHOP

Quelle-Shop
Hollerstraße 42
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 52 06 65

Vogelschau mit Exoten, Sittichen und Kanarien

(br) De Büdelsdorfer Vogelliebhaber- und Vogelschutzverein besteht seit 25 Jahren. In seinem Jubiläumsjahr veranstaltet der Verein zum 22. Mal seine Internationale offene Vogelschau und die 57. Norddeutschen DKB-Landesverbandsmeisterschaft. Die Veranstaltung findet am 21. Oktober von 9.30 bis 18 Uhr und am 22. Oktober von 9.30 Uhr bis 17 Uhr in der Sporthalle an der Emil-Nolde-Schule statt.

Auf dieser Schau können Vögelzüchter, die Mitglied in der AZ oder im DKB sind, ihre selbst gezogenen Vögel ausstellen. Es werden wieder einige hundert Vögel der Sparten Exoten, Wellensittiche, Großsittiche, Kanarien und Carduelieden erwartet. Verbands-Preisrichter bewerten die Vögel.

Der Vogelschau ist eine Vogelbörse angegliedert, auf der Vögel erworben werden können. Vogelzüchter des Büdelsdorfer Vogelvereins werden während der Schau gerne Fragen beantworten. Wer sich an der Bewertung der Schau-Vitrinen oder als Kind beim Malwettbewerb beteiligt, kann eine Familien-Eintrittskarte für den Wildpark Eekholt gewinnen.

Laterne, Laterne ... mit der Feuerwehr

(br) Der traditionelle Laternenumzug der Jugendfeuerwehr der Stadt Büdelsdorf findet am Freitag, dem 20. Oktober, statt. Gestartet wird um 18.30 Uhr auf dem Parkplatz der Feuerwehr. Der Umzug führt durch die Bereiche Memelstraße, Hollerstraße, Brandheideweg, Neue Dorfstraße, Birkenweg, Buchenweg, Eschenweg, Rosenweg, Rotdornstraße, Überquerung Hollerstraße in die Sportallee, Samlandstraße, Fritz-Reuter-Straße und zurück zur Feuerwache. Die Jugendwehr marschiert mit Fackeln voran. Musikalisch wird der Umzug vom Fanfarencorps der FT Eider Büdelsdorf begleitet. Zur Kräftigung gibt es Stockbrot, Grillwurst und Glühwein.

17. Eiderlauf mit Spitzensportlern aus Schleswig-Holstein

(wm) Am Sonntag, dem 22. Oktober, findet zum 17. Mal der „Büdelsdorfer Eiderlauf" statt. Die SC Athletico Büdelsdorf erwartet wieder ein zahlenmäßig und qualitativ starkes Teilnehmerfeld.

Um 10 Uhr wird in der Parkallee vor dem Marktplatz der Zwergensprint für Sportler im Alter von sechs bis zwölf Jahren über 1,5 km gestartet. Eine Viertelstunde später beginnt der Hauptlauf über 11,11 km. In dieser Disziplin werden Läufer aus der schleswig-holsteinischen Laufspitze erwartet. Auch Titelverteidiger Pascal Dethlefs vom Rendsburger TSV ist wieder dabei. Um 10.20 Uhr erfolgt der Startschuss für den Jedermannlauf über 5,8 km. Im Rahmen der Siegerehrung findet wieder eine Tombola statt. Als erster Preis winkt ein Fahrrad der Büdelsdorfer Firma Fahrrad Rosacker.

Profitieren Sie von unserer kompetenten Beratung!
BRILLEN GALERIE AM MARKT
Parkallee 19 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30 ·
www.brillengalerie.net
Dipl.-Ing. Jan Tollgreve
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Do 9 - 19 Uhr,
Mittag 13 - 14 Uhr, Sa 9.30 - 13 Uhr

AUTO LACK CENTER
ANDREAS PAHL
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/34 85 90

Zahnersatz ohne Zuzahlung:

Zusatzversicherung dent 100
Bis zu 100 % Kostenerstattung – gemeinsam mit Ihrer Krankenkasse – mit der Regelversorgung Ihrer Krankenkasse.

Monats-Beitrag, z.B. Eintrittsalter	Mann €	Frau €
20	5,36	5,56
40	9,37	9,26
60	10,63	10,62

Abschluss ohne Gesundheitsprüfung
STIFTUNG WARENTEST Finanztest 10/05 Deutscher Ring dent 100: als Zahnersatz-Basistarif GÜNSTIGE LÖSUNG
Generalagentur Reinhard Dörschlag
Holunderweg 12 · 24782 Büdelsdorf
Tel. (04331) 30513/15 · Fax 3 05 14
e-Mail: Reinhard.Doerschlag@DeutscherRing.de
Deutscher Ring
Wir erledigen das.
Versicherungen · Bausparen · Kapitalanlagen
Berufs-Chancen: www.Go-Existenzgruendung.de

Aufruf zur Rattenbekämpfung!

In den vergangenen Monaten kam es vermehrt zu Hinweisen auf Rattenbefall in verschiedenen Bereichen des Stadtgebietes. Die jeweils beteiligten Grundstücks eigentümer sowie der Eigenbetrieb Abwasser Büdelsdorf wurden schriftlich gebeten, Bekämpfungsmittel auszubringen.

Um weiteren Rattenbefall weitgehend einzudämmen bitte ich hiermit alle Eigentümer von Grundstücken bzw. Personen, die die tatsächliche Gewalt über Grundstücke ausüben, in den kommenden Tagen geeignete Bekämpfungsmittel auszulegen. Sie sollten nur Mittel (Köder) und Geräte zur Bekämpfung verwenden, die von der Biologischen Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig anerkannt worden sind. Es sollte möglichst täglich geprüft werden, ob die Köder noch vorhanden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, müsste die Auslegung wiederholt werden. Rattenlöcher und Durchtrittstellen sollten mit geeigneten Mitteln verschlossen werden. Orte und Plätze, die bevorzugt von Ratten befallen werden, sollten so hergerichtet werden, dass erneuter Befall verhindert wird.

Wichtig: Essenreste und Küchenabfälle werden nicht über die Kanalisation oder Komposthaufen entsorgt!

Sollten Sie weitere Auskünfte wünschen, wenden Sie sich bitte an das Bürgerbüro der Stadt Büdelsdorf, Tel.-Nr. 355 250.

Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
Fachbereich Gesellschaftliche Angelegenheiten

Mit der CDU nach Leipzig

(br) Der CDU-Ortsverband Büdelsdorf veranstaltet vom 26. bis 29. November eine Reise nach Leipzig. Untergebracht werden die Teilnehmer im „The Westin Hotel". Historischer Weihnachtsmarkt, Naschmarkt, Grimmaische Straße, Altstadt, Thomaskirche und Auerbachs Keller gehören zum Programm. Für nähere Einzelheiten und Anmeldungen ist Hans-Jürgen Bsdenga, Tel. 300404, vom CDU-Arbeitskreis Senioren zuständig.

Gitarren-Unterricht
z.B. E-Gitarre, Konzertgitarre…
für Anfänger u. Fortgeschrittene
Dieter Banaski,
Pappelweg 22, Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 / 3 77 66

Weihnachtsbasar zugunsten des Fördervereins „Hospiz"

(br) Der Förderverein „Häusliche Hospiz" lädt ein zu einem Weihnachtsbasar am Sonntag, dem 12. November, 14 bis 17 Uhr, im AWO-Haus, Eschenweg 1a. Mitglieder des Vereins bieten Adventliches und Weihnachtliches aus erster und zweiter Hand an. Der Erlös kommt der Arbeit des Vereins zugute. „Der Erlös soll dazu beitragen, die vielfältigen Aufgaben des Vereins zu finanzieren", erläutert der 1. Vorsitzende Helmut Bauer den Zweck des Basars. Mittlerweile gehören dem Verein mehr als 120 Mitglieder an.

Lohnsteuerkarten 2007

Die Lohnsteuerkarten für das Jahr 2007 werden Ihnen in den nächsten Tagen zugestellt.

Stichtag für die Erstellung der Lohnsteuerkarten war der 20. September 2006.

Änderungen des Melderegisters nach diesem Termin konnten daher nicht mehr berücksichtigt werden.

Prüfen Sie bitte die Eintragungen auf Ihrer Lohnsteuerkarte. Sollten Angaben auf der Lohnsteuerkarte nicht zutreffen, lassen Sie die Eintragungen bitte im Rathaus, Bürgerbüro, Zimmer 1, berichtigen. Insbesondere weise ich darauf hin, dass die Lohnsteuerklasse II nur unter bestimmten Voraussetzungen eingetragen wird. Sollten Sie eine Steuerkarte mit der Steuerklasse II erhalten haben und die Voraussetzungen liegen nicht mehr vor, legen Sie die Karte bitte zur Änderung im Bürgerbüro vor.

Sollten Sie keine Lohnsteuerkarte erhalten haben, obwohl Sie eine Karte benötigen, wenden Sie sich bitte ebenfalls an das Bürgerbüro.

Wird die Lohnsteuerkarte nicht gebraucht, so geben Sie sie bitte mit einem kurzen Hinweis zurück. Es ist ratsam, die Steuerkarte erst zum Ende des Jahres 2007 zurückzugeben.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter der Tel.-Nr. 355-253 oder 355-252 gerne zur Verfügung.

Büdelsdorf, den 02.10.2006

Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
– Bürgerbüro –

Privater Kreativmarkt

(br) Die „Private Kreativgruppe", Büdelsdorf, veranstaltet am Sonnabend, dem 4. November, von 13 bis 17 Uhr im Bürgerzentrum (Seiteneingang) ihren 4. Kreativmarkt. Bei Kaffee und Kuchen werden Holzarbeiten, Silberschmuck, Stofftaschen, Bilder mit Aquarelltechnik, Türkränze , Stofftiere, Schachteln und vieles mehr angeboten.

meyer
Immobilien GmbH
Wir suchen Immobilien im Raum Rendsburg
Telefon: 04331/343638
Internet: meyergmbh.de
Seit 30 Jahren erfolgreich in Schleswig-Holstein. Vertrauen Sie uns!

„Kulturfrühstück" mit „Stürmischen Geschichten und melancholischem Jazz"

(br) Die Volkshochschule Rendsburger Ring setzt ihre Veranstaltungsreihe „Kulturfrühstück" am Sonntag, dem 12. November, 11.15 Uhr, im Bürgerzentrum fort. Die musikalische Begleitung ist mit „Stormy Weather" –Stürmische Geschichten und melancholischer Jazz- umschreiben. Zu Ausschnitten herbstlicher Literatur sind Klassiker des Jazz zu hören. „Stormy Monday", Yesterday, when I was young" und „Cry me a river" sind nur einige Titel, die Andre Höhn (Gitarre, Gesang), Markus Schmidt-Relenberg (Saxophon) und Wilhelm Happe (Kontrabass) extra für das „Kulturfrühstück" zusammen gestellt haben.

Im Anschluss an das etwa einstündige Programm wird ein zum Thema passendes kleines Frühstück gereicht. Der Eintritt beträgt sieben Euro. Um Voranmeldung unter Tel. 20880 wird gebeten.

Veranstaltungen für Senioren

Termin	Uhrzeit	Art der Veranstaltung	Veranstalter/Ansprechpartner
24.10.	13.30	**Auto-Fußwanderung: Westerrönfeld-Schülp;** Einkehr in Hog'n Door; Treffpunkt: Parkplatz Bürgerzentrum	**Wandergemeinschaft NaturFreunde – AWO Büdelsdorf** Wolfgang Thun, Tel.: (0 43 31) 3 67 22 (AWO) Werner Suhr, Tel.: (0 43 31) 3 29 61 (AWO) Erwin Ciesla, Tel.: (0 43 31) 9 19 27 (NF)
04.11.	15.00	**Kaffeenachmittag mit Bingo**	**SoVD Büdelsdorf** Frau Kolnisko, Tel.: (0 43 31) 44 08 31
07.11.	13.30	**Auto-Fußwanderung: Feldscheide – Owschlag;** Einkehr in Feldscheide; Treffpunkt: Parkplatz Bürgerzentrum, Am Markt 2	**Wandergemeinschaft NaturFreunde – AWO Büdelsdorf** Wolfgang Thun, Tel.: (0 43 31) 3 67 22 (AWO) Werner Suhr, Tel.: (0 43 31) 3 29 61 (AWO) Erwin Ciesla, Tel.: (0 43 31) 9 19 27 (NF)
ab 02.06. 14-tägig	13.30	**Fahrradgruppe,** Touren nach Absprache, Treffpunkt: Parkplatz Bürgerzentrum, Am Markt 2	**Wandergemeinschaft NaturFreunde – AWO Büdelsdorf** K.-H. Vehstedt, Tel.: (0 43 31) 3 20 14
Je. 2. Mo. i. Monat	15.00	**Seniorentreff der CDU Büdelsdorf**	**CDU Büdelsdorf** Doris Höll, Tel.: (0 43 31) 3 97 12
Jeden Montag	13.30 - 18.00 Uhr	Senioren-Spielkreis	Gem.-Haus Berliner Straße/**Kirchengemeinde**
	15.00 - 17.00 Uhr	Senioren-Singkreis	Bürgerzentrum
	15.00 - 17.00 Uhr	Allgem. Handarbeit	Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Dienstag	11.00 - 13.00 Uhr	Mittagstisch	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a/**AWO**
	17.30 - 19.00 Uhr	Hardanger	Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Mittwoch	14.00 - 17.00 Uhr	Gymnastik mit anschl. Kaffeetrinken	Bürgerzentrum/**AWO**
	15.00 - 17.00 Uhr	Altenklub Musikgruppe	Bürgerzentrum/**AWO**
Jeden Donnerstag	11.00 - 13.00 Uhr	Mittagstisch	Haus der sozialen Dienste, Eschenweg 1 a/**AWO**
	14.00 - 17.00 Uhr	Altenklub	Bürgerzentrum/**DRK**
Jeden Freitag	13.30 - 18.00 Uhr	Senioren-Spielkreis	Gemeindehaus Moorweg/**Kirche**

Anzeigen- und Redaktionsschluss

für die Ausgabe am 15. November: 3. November 2006.

Redaktion:
Wolfgang Mahnkopf,
Amselweg 12
24782 Rickert
Tel. (0 43 31) 3 05 05
Fax (0 43 31) 433 853
mahnkopf@online.de

Anzeigen:
Dieter Storch,
Adolfstraße 11
24768 Rendsburg
Handy 01 72/5 13 53 50
Tel. (0 43 31) 7 08 37 35
Fax (0 43 31) 7 08 37 36
d.storch@onlinehome.de

Geburtstage unserer Seniorinnen und Senioren

17.10.	Rudolf Henningsen, Samlandstraße 10a	85 Jahre
19.10.	Artur Suhr, Sandberg 8	84 Jahre
20.10.	Else Jacobsen, Hollerstraße 30 a	84 Jahre
22.10.	Else Henkens, Rotdornstraße 3	81 Jahre
23.10.	Frieda Gädt, Eiderweg 21	84 Jahre
23.10.	Annemarie Knobloch, Neuer Gartenweg 10	87 Jahre
24.10.	Else Summek, Fritz-Reuter-Straße 42	83 Jahre
27.10.	Ursula Wiemer, Agnes-Miegel-Straße 4	85 Jahre
27.10.	Emma Möller, Gorch-Fock-Straße 13	87 Jahre
27.10.	Wolfgang Peine, An der Kampkoppel 34	80 Jahre
29.10.	Margarethe Stange, Neue Dorfstraße 117	81 Jahre
1.11.	Walter Jasmer, Eschenweg 9	84 Jahre
2.11.	Hans Jargstorff, Moorweg 11	87 Jahre
4.11.	Karl-Günther Andresen, Am Ring 32	87 Jahre
4.11.	Ilse Neumann, Kortenfohr 5	81 Jahre
8.11.	Hans Storm, Elchstraße 27	85 Jahre
9.11.	Gertrud Wende, Eschenweg 8	82 Jahre
9.11.	Wilhelmine Bauer, Am Park 1	95 Jahre
9.11.	Johannes Büddig, Alte Dorfstraße 3	99 Jahre
10.11.	Margarethe Bohnsack, Moorweg 11	82 Jahre
10.11.	Erhard Schmidt, Ahlmannallee 15	92 Jahre
11.11.	Marie Werth, Neue Dorfstraße 56	92 Jahre
12.11.	Wilhelm Laßen, Hollerstraße 38	86 Jahre
12.11.	Erna Lüdtke, Neue Dorfstraße 41	92 Jahre
14.11.	Irma Meyer, Emanuel-Geibel-Straße 15	86 Jahre

Anlässlich meines 85. Geburtstages möchte ich mich bei allen für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke herzlich bedanken.

Anna Ritter

Büdelsdorf, Sportallee 12

Apotheken-Sonntags- und Nachtdienst vom 15.10. bis 15.11.2006

Mo		16 **L**	23 **G**	30 **K**	6 **R**	13 **B**
Di		17 **N**	24 **P**	31 **U**	7 **E**	14 **C**
Mi		18 **B**	25 **G**	1 **M**	8 **S**	15 **T**
Do		19 **T**	26 **H**	2 **N**	9 **W**	
Fr		20 **D**	27 **I**	3 **P**	10 **G**	
Sa		21 **R**	28 **S**	4 **T**	11 **U**	
So	15 **U**	22 **W**	29 **B**	5 **C**	12 **D**	

B	**Aesculap-Apotheke,** Büdelsdorf, Hollerstraße 4	Tel. 3 11 66
	Apotheke am Jungfernstieg, Rendsburg, Jungfernstieg 23	Tel. 43 50 30
C	**Altstädter Apotheke,** Rendsburg, Altstädter Markt 10	Tel. 1 29 10
D	**Apotheke in der Schleife,** Rendsburg, Nobiskrüger Allee 69	Tel. 2 83 44
	Eiderenten-Apotheke, Rendsburg, Friedrichstädter Straße 51	Tel. 43 37 80
E	**Apotheke Uhrenblock,** Rendsburg, Kaiserstraße 24	Tel. 53 69
	Fockbeker Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 19	Tel. 6 14 04
F	**Bahnhof-Apotheke,** Rendsburg, Jungfernstieg 11-13	Tel. 2 47 10
	Neue Apotheke Hohn, Hohn, Hauptstraße 14	Tel. (0 43 35) 6 77
G	**Bismarck-Apotheke,** Rendsburg, Bismarckstraße 16	Tel. 2 47 46
H	**Eider-Apotheke,** Büdelsdorf, Hollerstraße 101	Tel. 3 62 88
	Apotheke Jevenstedt, Jevenstedt, Dorfstraße 12	Tel. (0 43 37) 9 27 51
I	**Garnison-Apotheke,** Rendsburg, Paradeplatz 8	Tel. 2 24 54
K	**Hirsch-Apotheke,** Rendsburg, Holsteiner Straße 7	Tel. 2 31 90
L	**Kronwerk-Apotheke,** Rendsburg, Hollesenstraße 35	Tel. 7 51 44
M	**Markt-Apotheke,** Rendsburg, Hohe Straße 14	Tel. 2 11 88
	Apotheke Hohn, Hohn, Hohe Straße 17	Tel. (0 43 35) 9 27 00
N	**Mastbrook Apotheke,** Rendsburg, Ostlandstraße 3	Tel. 47 05
	Holsten-Apotheke, Schacht-Audorf, Klaus-Groth-Straße 6	Tel. 9 47 30
P	**Möwen-Apotheke,** Rendsburg, Kieler Straße 28	Tel. 2 22 50
	Brunnen-Apotheke, Fockbek, Rendsburger Straße 50 A	Tel. 66 99 06
R	**Nord-Apotheke,** Rendsburg, Gerhardstraße 3	Tel. 78 76 78
S	**Park-Apotheke,** Büdelsdorf, Parkallee 7	Tel. 3 97 97
	Greif-Apotheke, Westerrönfeld, Am Glockenturm 8	Tel. 8 82 16
T	**Sonnen-Apotheke,** Rendsburg, Königstraße 18	Tel. 1 40 50
U	**Stop-Apotheke,** Rendsburg, Eckernförder Straße 48-52	Tel. 7 12 04
	Hochbrücken-Apotheke, Osterrönfeld, Auredder 47	Tel. 8 99 39
W	**Theater-Apotheke,** Rendsburg, Jungfernstieg 8	Tel. 2 46 46

Wir machen aus Ihren „alten Schinken" wieder flotte Bücher! Handwerksgerecht.
Buch-einband
Druckerei Osthoff

z. B. 1000 Blatt DIN A4 eins. schwarz bedruckt nach Vorlage € 45,-
SCHNELL-DRUCK-SERVICE
Druckerei OSTHOFF

Tanzschule Fenselau
Rendsburg • Gerhardstr. 22-26
Neue Grundkurse – November 2006

Kinder-Schnupperkurse (6-8 Jahre)
Mo 06.11.2006 15.00 Uhr
(9-11 Jahre)
Mi 01.11.2006 16.30 Uhr

Schüler-Jugendliche
Mi 01.11.2006 16.30 Uhr
Fr 03.11.2006 16.30 Uhr
Fr 03.11.2006 18.00 Uhr
Mo 06.11.2006 16.30 Uhr
Di 07.11.2006 18.00 Uhr

www.tanzschule-fenselau.de

Disco-Fox
Mi 01.11.2006 19.30 Uhr
So 05.11.2006 16.30 Uhr
So 05.11.2006 20.30 Uhr
Mo 06.11.2006 21.00 Uhr
Di 07.11.2006 19.30 Uhr

Street-Dance
Sa 04.11.2006 16.00 Uhr

Breakdance
Sa 04.11.2006 18.00 Uhr

Paare-Erwachsene
Mi 01.11.2006 21.00 Uhr
Fr 03.11.2006 19.30 Uhr
So 05.11.2006 17.30 Uhr
Mo 06.11.2006 19.30 Uhr
Di 07.11.2006 20.30 Uhr

Singles-Grundkurs
Di 07.11.2006 20.30 Uhr

Rock'n Roll
Do 02.11.2006 19.15 Uhr

Anmeldung: 0 43 31/70 85 22
19.00 bis 21.00 Uhr
Fordern Sie unser Programm an!

TRAUEROASE STOLTE
jederzeit (0 43 31) / 3 21 90
Lorenzenweg 19 • 24782 Büdelsdorf
BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
TRAUER OASE
VDT Verband Dienstleistender Thanatologen e.V.

STOLTE BESTATTUNGEN
jederzeit (0 43 31) / 66 36 99
Am Bahnhof 11 · 24768 Rendsburg
Friedhofsweg 6 · 24787 Fockbek

Gedanken zum Monat: In uns selbst liegen die Sterne des Glücks. *Heinrich Heine*

Hier sparen Sie!

plaza
Büdelsdorf, Hollerstr. 78

Das SB-Warenhaus mit
Bau- und Gartencenter